

United States Department of the Interior, J. A. Krug, Secretary
Fish and Wildlife Service, Albert M. Day, Director

Fishery Leaflet 220

Chicago 54, Ill.

17126

March 1947

GLOSSARY OF JAPANESE FISHERIES TERMS

General Headquarters
Supreme Commander for the Allied Powers
Natural Resources Section
Report No. 63
Tokyo 1946



GLOSSARY OF JAPANESE FISHERIES TERMS 1/

1. Fish and fishing play such an important role in Japanese life that an extensive and complicated fisheries vocabulary has evolved. Each of the hundreds of kinds of fish, shellfish, and seaweed has several vernacular names; the wide assortment of prepared seafood adds many more words; and the variety of fishing gear has a large specialized nomenclature.

2. An interpreter or translator who is not trained in fisheries terminology finds himself confused by the many Japanese terms, some of which have no exact counterpart in English. The Japanese when translating their own phraseology into English make frequent unintentional mistakes because of the complicated nature of the subject matter. Many organisms which are abundant in Japan are not to be found in any part of the English-speaking world, and attempts at translation are often inaccurate.

3. This glossary was prepared to establish a standardized vocabulary. It should help the members of the Occupation Forces to understand Japanese publications and reports. It should help the Japanese authorities in translating their reports into English.

4. The best accepted common names for commercially important marine and freshwater animals and plants are presented. Countless local vernacular names for fish, shellfish, and seaweed are in use in various parts of Japan. Some of the most widely accepted of these names are presented, but lack of space has precluded the inclusion of all local names. For example one species of seaweed has at least ten vernacular names, only the most commonly used of which are included.

5. Wherever possible those English words which have been incorrectly used in Japanese translations are included with appropriate notations. This should help to clarify ambiguous statistical tables. The word "Suzuki" can be taken as an example of mis-translation. "Suzuki" is the name for the common sea-bass and is sometimes translated as such. However, in many reports it is translated as perch or sea-perch for no apparent reason. "Kamasu", which is the word for barracuda, is translated as saury-pike in a standard dictionary and is sometimes rendered as pike, two fishes which have only a superficial resemblance to the barracuda. To complicate the matter further, young barracuda, "kokamasu", is sometimes translated as pickerel. It can readily be seen how the unwary are led astray by loose translations.

1/ This report was prepared by Captain Richard S. Croker, Fisheries Division. (Reproduced by permission of the Civil Affairs Division, War Department)

6. General terms which refer to groups of plants or animals occur in the Japanese language as in others. However, a general name often applies not only to a group of species but to a particular species as well. Thus "fuedai" is the name applied to snappers of the family Lutjanidae, yet the same word is the specific name of one species, *Lutjanus rivulatus*. The prefix "ma" denotes a genuine or true species. Thus "iwashi", which is the general term for small sardine-like fishes and often applies to the common sardine, is usually rendered as "maiwashi" when referring to the common sardine.

7. This report is based on the "Glossary for Japanese Fisheries" prepared in 1945 by the Fisheries Section, Economic Branch, #5 at the Civil Affairs Holding and Staging Area, Presidio of Monterey, California, and on a glossary prepared by the Japanese Bureau of Fisheries for the use of its staff.

8. Practically all the species of crustaceans, molluscs and seaweeds which are used commercially and most of the food and game fishes and other aquatic vertebrates are included. The most widely used kinds of prepared sea food are listed. Only the most commonly employed types of fishing gear are presented.

9. The Japanese and scientific nomenclature of the fishes follows "Keys to the Fishes and Fish-like Animals of Japan" by Yaichiro Okada and Kiyomatsu Matsubara, Sansendo Co Ltd, Tokyo, 1938. This is the standard work on Japanese fishes. Even where this publication differs from accepted American scientific terminology it has been followed in order to facilitate references. Names of the less common species of fishes which were omitted from this report because of space limitations can be found in the above mentioned reference book. The nomenclature of the other vertebrates is according to "A Catalogue of Vertebrates of Japan" by Yaichiro Okada, Maruzen Co Ltd, Tokyo, 1938

10. A list prepared specially for this report by Professor Hiroshi Niino of the Tokyo College of Fisheries furnished the nomenclature for the edible molluscs and crustaceans. Professor Saburo Fujimori of the Imperial Fisheries Experimental Station provided the nomenclature for the seaweeds and the oyster drills. Professor Yoshio Hiyama of the Tokyo Imperial University and Professor Masamitsu Oshima formerly of the Tokyo Prefectural Higher School, both of whom are on the staff of the Natural Resources Section, gave invaluable assistance in the preparation of the glossary, especially in providing common and scientific names of fishes and in advising which species should be included.

11. Lists of names furnished by officials of the Tokyo Central Market and the Japan Marine Products Co Ltd, and by other individuals, have been integrated into the glossary.

12. Japanese words have been transcribed according to the Modified Hepburn (Romaji) system of transliteration. In alphabetizing the Japanese words a strict letter sequence has been followed without regard to diacritical marks, hyphens or word separations.

A

- ABA - Float, for net
- ABALONE - Awabi (*Heliotis gigantea*)
See also: Anako, Ezoawabi, Kuro, Madaka, Megai, Tokobushi
- ABARI - Seine needle
- ABAZUNA - Cork-line
- ABURAGAREI - A species of Flounder (*Atheresthes evermanni*)
- ABURAZAME - Dogfish (*Squalus suckleyi*), also Aburatsunozame
- ADULT FISH - Seigyo
- AGAR-AGAR - Kanten
- AGEBA - Landing, wharf, quay
- AGEMAKI - A species of jack-knife clam (*Sinovacula constricta*)
- AGITO - Gill of fish, commonly called Era
- AGO - A species of flying fish (*Cypsilurus ago*)
- AGURI-AMI - Purse seine without weights
- AINAME - Greenling or Rock Trout (*Hexagrammos* spp., usually refers to *H. otakii*)
- AIZAME - Deep sea shark (*Dalatias* spp.)
- AJI - General term for Horse Mackerel, Jack and Mackerel-scad. Often used specifically for *Trachurus japonicus*
- AJITSUKE-NORI - Prepared laver, laver with condiment between the leaves
- AKA-AJI - Red-back, a species of Mackerel-scad (*Decapterus muroadsi*)
- AKABAGINANSO - A species of seaweed used for plaster (*Iridaea pulchra*)
- AKABANA - A species of Amberjack (*Seriola purpurascens*)
- AKA-EBI - A species of prawn (*Penaeopsis akayebi*)
- AKA-EI - Ray, sting ray, whip ray (*Dasyatis akajei*)
- AKAGAI - A species of arkshell (*Anadara inflata*)
- AKAGOCHI - A species of Flathead (*Bembras japonicus*)
- AKAHAIKA - Common dace, Rudd, Roach (*Tribolodon hakuenais nakuensis*)
- AKA-HATA - A species of grouper, (*Epinephelus fasciatus*)
- AKA-IWASHI - Dried and salted sardine
- AKAMAMBŌ - Moonfish or Opah (*Lampris regia*)
- AKAKAMASU - A species of barracuda (*Sphyraena pinguis*)
- AKAMATSU - Red snapper (*Lutjanus sebae*)
- AKAMOKU - an edible species of seaweed used chiefly for fertilizer (*Sargassum Horneri*)
- AKA-MUTSU - A variety of sea-bass (*Döderleinia berycoides*)
- AKANISHI - A species of Oyster Drill (*Muriciformis thomasi*)
- AKANORI - A species of seaweed (*Porphyra abyssicola*)
- AKA-SANGO - Red Coral (*Corallium japonicum*)
- AKASHITA - A species of sole (*Areliscus joyneri*). Also called Akashitabirame
- AKA-UMIGAME - Loggerhead turtle (*Caretta olivacea*)
- AKA-UNI - Red sea urchin (*Pseudocentrotus depressus*)
- AKAYAGARA - Cornet fish (*Fistularia petimba*)
- AKAZA - Deep-sea Shrimp (*Nephrops japonicus*)
- AKAZARA - A species of scallop (*Chlamys farreri akazara*)
- AKI-AJI - Dog or chum salmon (*Oncorhynchus keta*)
- AKI-AMI - Japanese shrimp (*Acetes japonicus*)
- AKO - Red rock cod (*Sebastes matsubarae*)
- AKOYAGAI - Pearl oyster (*Pinctada martensii*). Also called Shinjūgai
- ALBACORE - Binnaga or Binnaga Maguro, Bincho (*Germo germo*)
- ALGAE - See: Seaweed
- AMADAI - Blanquillo, (*Branchiostegus* spp.)

- AMAKUSA-KIRINSAI - A species of seaweed used for Agar-agar (*Eucheuma amakusaensis*)
- AMAMI - Mojarrá (*Gerres* spp.)
- AMAMO - Eel grass, sea grass (*Zostera marina*)
- AMANORI - Laver (general term)
- AMBERJACK - Buri, Kampachi, Hiramasa, Hirasó, Hirasu, Akabana
- AMENOUWO - Landlocked salmon (*Oncorhynchus rhodurus*), also called Yamabe, Yamame
- AMI - Fish net, also called Uchise. A species of Mysid Shrimp (*Neomysis Japonicus*)
- AMIBARI - Net needle
- AMI-BUNE - Netting boat
- AMIKUSA - A species of seaweed used for Agar-agar and food (*Ceramium Boydenii*)
- AMIME - Meshes of a net
- AMI SUKI - Net maker
- AMI-UCHI - Net fishing
- ANA-AOSA - Sea lettuce, an edible green Alga, used for poultry and swine feed and fertilizer (*Ulva pertusa*)
- ANADROMOUS FISH - SAKKA-gyorui
- ANAGO - Conger Eel (general)
- ANAKO - A species of abalone or earshell (*Haliotis varia*)
- ANCHORAGE - Byōhaku
- ANCHOVY - Katakuchi-iwashii (*Engraulis japonicus*)
- ANGELSHARK - Kasuzame (*Squatina japonica*)
- ANGLER - Tsurí-gyōsha
- ANGLERFISH - Ankō (*Lophiomus setigerus*)
- ANGLEWORM - Mimizu (general name)
- ANIWABAI - A species of whelk (*Buccinum aniwani*)
- ANKO - Anglerfish (*Lophiomus setigerus*). Sometimes translated as goosefish
- ANTOKUME - An edible species of seaweed (*Eckloniopsis radicans*)
- AOAJI - Blue mackerel-scad (*Decapterus maruadsi*)
- AOBIKI - Net used for catching bait fish
- AOGAI - Mother of pearl
- AOKAMASU - A species of barracuda (*Sphyraena nigripinnis*)
- AO-NORI - Green dried laver. See: Hitoegusa, Usuba-aonori
- AORI-IKA - A species of squid (*Sepioteuthis lessoniana*)
- AOSA - Sea lettuce (general term)
- AO-UMIGAME - Green turtle (*Chelonia japonica*)
- AOYAKAME - A species of edible seaweed (*Undaria Peterseniana*)
- AOZAME - Mackerel shark (*Isuropsis glauca*)
- AQUARIUM - Suizokukan
- ARA - Deep-sea bass (*Nippon spinosus*)
- ARAME - A seaweed burned for iodine and potash (*Eisenia bicyclis*)
- ARA JIRU - Fish soup
- ARCHIPELAGO - Guntō, Rettō, Shotō
- ARISOGAI - A species of clam (*Macra spectabilis*)
- ARKSHELL - Akagai (*Anadara inflata*), Haigai (*A. granosa*), Sarubō (*A. subcrenata*), Maru-Sarubō (*A. nipponensis*)
- ARTIFICIAL GUT LINE - Jinzō tegusu
- ARTIFICIAL LURE - Jinkō jiryō, Jinkō esa
- ASAKUSANORI - An edible alga (*Porphyra tenera*), dried in thin square sheets, laver
- ASARI - Short-necked clam, cockle (*Paphia philippinarum*. Sometimes translated as "little clam".
- ASASE - Shoal, shallows
- ASHIKA - Sea lion (*Zalophus lobatus*)
- ASHINAGADAKO - A species of octopus (*Polypus variabilis*)
- ATKA MACKEREL - Hokke (*Pleurogrammus azonus*)
- AWABI - A species of abalone (*Haliotis gigantea*). Also the general name for all abalones or earshells
- AWOZAME - Mackerel shark (*Isuropsis glauca*)

AYU - Japanese fresh-water trout,
Sweetfish, Samlet (*Plecoglossus
altivelis*)
AZUMANISHIKI - A species of scallop
(*Chlamys farreri nipponensis*)

B

BAFUN-UNI - Horse-dung sea urchin
(*Strongylocentrotus pulcherrimus*)

BAI - A species of marine snail
(*Babylonia japonica*)

BAIT - Jiryō, Esa, Gyoji

BAIT TANK - Katsugyo-so See: Ikesu

BAKA-ASA - Fine mesh net hung on a
bamboo frame

BAKAGAI - A species of clam (*Macra
sulcataria*)

BAKAZAME - Basking shrk (*Cetorhinus
maximus*)

BAKE - Feather hook

BANGOS - Sabahii (*Chanos chanos*)

BARA-MENUKE - Rose rockfish, rock cod
(*Sebastes baramenuke*)

BARBEL - Nigoi (*Hemibarbus barbus*)

BARRACUDA - Kamasu, See: Akakamasu,
Aokamasu, Yamatokamasu. Sometimes
translated as Pike.

BASHOKAJIKI - Sailfish (*Istiophorus
orientalis*)

BASKET, FISH - Biku

BASKING SHARK - Bakazame, Ubazame
(*Cetorhinus maximus*)

BASS, DEEP-SEA - Ara (*Nippon spinosus*)

BASS, FAT - Ishinagi (*Stereolepis
ischinagi*)

BASS, PARROT - Ishidai (*Oplegnathus
fasciatus*)

BASTARD HALIBUT - Hirame
(*Paralichthys olivaceus*)

BATEIRA - A species of marine snail
(*Tegula pfeifferi*)

BATO - John Dory (*Zeus japonicus*)

BAY - Wan

BEACH - Kai-an, Hama, Ura

BEACH SEINE - Ō-jibiki-ami

BEAM TRAWL - Biimu tororu

BENIGOI - Red carp (*Cyprinus carpio
var.*)

BENI-MASU - Red salmon (*Oncorhynchus
nerka*)

BENI-SAKE - Red salmon, Sock-eye
(*Oncorhynchus nerka*)

BERA - Wrasse (general term)

BIG-EYE - Mutsu (*Scombrops boops*)

BIG-EYED HERRING - Sappa
(*Harengula zunasi*)

BIG-EYED TUNA - Mebachi or Mebachi
maguro (*Parathuanus sibi*)

BIIMU-TORŌRU - Beam trawl

BIKU - Fish basket, creel

BINCHŌ - Albacore (*Germo germo*)

BINNAGA MAGURO - Albacore (*Germo
germo*)

BIOLOGICAL LABORATORY - Seibutsu
Jikkenjo

BIOLOGICAL STATION - Seibutsu
Shikenjo

BIRŌDOZAME - A species of shark
(*Scymnodon squamulosus*)

BLACK BACK - Kuroaji, a name for
the horse mackerel (*Trachurus
japonicus*), also Ma-aji,

BLACKFISH - Gondō-kujira
(*Globicephalus scammonii*)

BLACK SEA BREAM - Kurodai, Kaizu,
Chinu (*Sparus swinhonis*)

BLANQUILLO - Anadai (*Branchiostegus
spp.*)

BLENNY - Gimpo

BLUE CRAB - Gazami, Watari-gani
(*Portunus trituberculatus*)

BLUEFIN TUNA - Maguro, Kuro maguro
(*Thunnus orientalis*) See: also
Meji

BLUE MACKEREL-SCAD - Maru-aji or
Ao-aji (*Decapterus maruadsi*)

BOAT - Fune bune

BOAT, CARRIER - Umpansen (for fish
or whales)

BOAT, CATCHER (salmon and crab) -
Kawasaki (colloq.)

BOAT, LINE TRAWLING - Haenawabune

BOAT, NETTING - Ami-bune

BOAT, ROW - Bōto

BOAT, TOW - Dokkosen, used with
 "Kawasaki"; Hikifune
 BOAT, WHALE KILLER - Hogeisen
 BŌ-DARA - Dried codfish
 BŌ-GUI - Piling, stake
 BŌ-HATEI - Breakwater
 BOILED AND DRIED SHRIMP - Liboshi
 ebi
 BOKAN - Mother ship, tender
 BŌKE-AMI - A type of lift net
 supported by poles
 BONITO - Katsuo (*Katsuwonis vagans*).
 See also: Hagatsuo, Suna
 BONITO, ORIENTAL - Hagatsuo (*Sarda
 orientalis*)
 BONITO, YAITO - Yaito or Suna
 (*Euthynus yaito*)
 BONITO BOAT - Katsuo-bune, Katsuo-
 tsuri-bune
 BONITO, DRIED - Katsuo bushi
 BORA - Mullet (general term), also
 specifically the Striped or Gray
 Mullet (*Mullus cephalus*)
 BOSENISHIKI-BYŌGYŌ - Floating factory
 fishery
 BŌTO - Rowboat
 BOTTLENOSE WHALE - Tsuchi-Kujira
 (*Berardius bairdii*)
 BREAKWATER - Bō-hatei
 BRINE - Kaisui
 BROADBILL SWORDFISH - Mekajiki
 (*Xiphias gladius*)
 BROOD POND - Chiyoyochi
 BROOK TROUT - Kawa masu (*Salvelinus
 fontinalis*)
 BUDAI - Parrot fish (*Leptoscarus
 japonicus*)
 BUI - Buoy
 BURA - Shark (suffix)
 BULLHEAD - Kajika (*Cottidae*)
 BUNE - Boat (suffix)
 BUOY - Bai
 BUREOT - Iso-ainame, higedara
 (*Lotella phycis*). Also see: Dojō
 BURI - Yellowtail or Amberjack
 (*Seriola quinqueradiata*)
 BURI-MODOKI - Pilot fish (*Maukrates
 indicus*)

BUTTER FISH - Managatsuo
 (*Stromateoides argenteus*),
 Ibodai (*Psenopsis anomala*)
 BUTTERFLY FISH - Chōcnō-uo,
 Yakkodai (*Chaetodon* spp.)
 BUTTERFLY RAY - Tsubakuro-oi
 (*Pteroplatea japonica*)
 BYŌHAKU - Anchorage

C

CACHELOT - Makkō-kujira (*Physeter
 catodon*)
 CAN - Kan
 CANNED FISH - Sakana no kansume
 CANNERY - Kanzume-kōjō
 CANNERY, FLOATING - Kanzume-kōsen
 CANNING - Kanzume-yō
 CAPE - Saki, Misaki, Zaki (suffix)
 CARDINAL FISH - Tenjisuai
 CARP - Koi (*Cyprinus carpio*)
 CARP, CRUCIAN, or PRUSSIAN - Funa
 (*Carassius auratus*)
 CARP, RED - Benigoi (*Cyprinus
 carpio* var.)
 CARPILLER BOAT - Umpansen (for fish
 or whales)
 CAST NET - To-ami
 CATALUFA - Katanoo (*Pempheris
 japonicus*), Kintokidai
 (*Priacanthus* spp.)
 CATCHER BOATS (salmon and crab) -
 Kawasaki (colloq.)
 CATFISH - Gigi (*Pseudobagrus
 surantiacus*) and Namazu
 (*Parasilurus asotus*)
 CATFISH, VENOMOUS - Gonsai
 (*Plotosus anquillaris*)
 CHA, KOBU - a beverage made from
Kelp, Kelp tea
 CHANŌ SURU - To make port
 CHANNEL - Suidō
 CHARA - See: Kawanasu, Iwane,
 Oshiyorokoma
 CHARTERED FISHERY - Man'yo-gyogyō
 CHICŌ-YŌSHŌKU - Pond culture of
 fish

- CHIDAI - A species of porgy, tai or sea-bream, crimson tai (*Erynnis japonicus*)
- CHIGAIISO - A species of edible seaweed (*Alaria crassifolia*)
- CHIGYO - Fingerling
- CHIGYOCHI - Brood pond
- CHIJI-MI-KOMBU - A species of edible kelp (*Laminaria japonica*)
- CHIKA - A species of Surf Smelt (*Hypomesus japonicus*)
- CHIKO-- Fry (young fish)
- CHIKUWA - Boiled and broiled fish paste
- CHIMAERA - Ginzame (*Chimaera* spp., usually refers to *C. phantasma*)
- CHINOOK SALMON - Masu-no-suke (*Oncorhynchus tshawytscha*)
- CHINSHI - Sinkers
- CHINSHI-ZUNA - Line sinker
- CHINU - Black porgy or tai (*Sparus swinhonis*)
- CHISAKI - Coastal
- CHISHIMA-KURONORI - An edible seaweed, laver (*Porphyra umbilicalis*)
- CHŌCHIN-AMI - A lantern-shaped lift net
- CHŌCHŌ-UWO - Butterfly fish (*Chaetodon* spp.)
- CHOKO-AMI - Sardine trap net, fixed net
- CHŌSEN-HAMAGURI - A species of shield clam (*Meretrix lamarcki*)
- CHOSUICHI - Reservoir
- CHŌZAME - Sturgeon, general term for *Acipenser* sp., applied specifically to *A. mikadoi*
- CHUB - Hasu, Kawamutsu, Wataka
- CHUB MACKEREL - Sawara (*Sawara nipponia*)
- CHUM SALMON - Sake, shake, Akiaji (*Oncorhynchus keta*)
- CLAM - Hamaguri is general term for many species, especially for common clam (*Meretrix meretrix*). See: Agenaki, Akagai, Arisogai, Asari, Bakagai, Chosen-Hamaguri, Ezobakagai, Ezoishigai, Ezo-wasure, Haigai, Hokkigai, Isohamaguri, Isoshijimi, Kagamigai, Maru-Sarubō, Mashijimi, Mategai, Matsuyama-Wasure, Mirukui, Mogai, Nagazarugai, Namigai, Nihonshijimi, Okiasari, Okishijimi, Oniasari, Onogai, Saragai, Sarubō; Setashijimi, Shiofuki, Sudaregai, Torigai, Tsukihigai, Uchimurasaki, Umitake, Yamatoshijimi, Zarugai
- CLAM, FRESHWATER - See: Mashijimi, Nihonshijimi, Setashijimi, Yamatoshijimi
- CLAM, JACK-KNIFE - Agemaki (*Sinovacula constricta*), Mategai (*Solen Gouldi*)
- CLAM, SHORT-NECKED - Asari (*Paphia philippinarum*)
- CLAM, SOFT-SHELL - Onogai (*Mya arenaria japonica*)
- CLAM TRAWL - Manga
- CLAM WORM - Gokai (*Nereis japonica*)
- COASTAL - Chisaki
- COASTAL FISHERY - Engangyogyō
- COBBLER FISH - Itohiki-aji (*Alectis ciliaris*)
- COBIA - Sugi (*Rachycentron canadum*)
- COCKLE - See: Asari, Ezoishigai, Nagazaru, Oniasari, Sudaregai, Torigai, Zarugai
- CODFISH - Tara or Madara (*Gadus macrocephalus*)
- CODFISH, DRIED - Bō-dara
- CODFISHERMAN - Taragyofu
- COD-FISHERY - Taragyo
- COD GROUNDS - Tarasu
- COD GROUND CRAB - Tarabagani (*Paralithodes camtschaticus*)
- COD, WACHNA - Komai (*Eleginus navaga*)
- COLD STORAGE PLANT - Reizōko
- SOLE WATER FISHES - Reisuigyo
- CONCH - Akanishi, Magakigai, Sazae
- CONGER EEL - Anago (general), Kuroanago (*Conger japonicus*), Gotenanago (*Anago anago*), Manago (*Astroconger myriaster*)

CORAL - Sango, aka-sango, momoiro-sango

CORK-LINE - Abazuna

CORK NET FLOAT - Koruku aba

CORMORANT - U

CORMORANT, FISHING WITH - Ugai

CORNET FISH - Akayagara (*Fistularia petimba*), Yagara

COTTON - Menka

COTTON LINE - Men yoriito

COTTON NET - Men-gyomō

COTTON YARN FOR FISHING - Gyogyōyō-menshi

COW SHARK - Kagurazame, Ubazame (*Hexanchus griseus*)

CRAB - Kani (general term). See: Gazami, Hanasakigani, Janomegazami, Mokuzugani, Nokogirigazami, Sawagani, Taka-ashi-gani, Tarabagani, Watari-gani, Zuwaigani

CRAB, BLUE - Gazami, Watari-gani (*Portunus trituberculatus*)

CRAB, FRESHWATER - Sawagani, Mokuzugani

CRAB, HORSESHOE - Uchiwa-ebi (*Ibbacus ciliatus*)

CRAB, KING - Tarabagani (*Paralithodes camtschaticus*)

CRAB, KOREAN or RED - Zuwaigani (*Chionecetes phalangium*)

CRAB, SPIDER - Taka-ashi-gani (*Macrocheira Kaempferi*)

CRAB GILL NET - Kani-sashi-ami

CRUEL - Biku

CROAKER - Nibe, Guchi, Ishimochi, Ōnibe, Kandari, Kinguchi

CRUCIAN CARP - Funa (*Carassius auratus*)

CULTURE - Yōshoku, Zōshoku

CULTURED PEARL - Yōshoku-shinju

CUTLASS-FISH - Tachi-uwo (*Trichiurus haumela*)

CUTTLEFISH - Ika (general term)

See: Aori-ika, Hari-ika, Hotaru-ika, Kensaki-ika, Ma-ika, Mehikari-ika, Mimi-ika, Sode-ika

Surume-ika, Tobi-ika, Tsuame-ika, Yari-ika

D

DACE, COMMON - Ugui, Akahara, Haya, Maruta (*Tribolodon hakuensis hakuensis*)

DAIBO-AMI - Japanese pound net, Large trap net

DAINANUMIHEBI - A species of snake eel (*Ophisurus macrorhynchus*)

DAMSEL FISH - Suzumedai (Family Pomacentridae)

DANISH SEINE - Kisen-sokobiki-ami, Kisen-teguri-ami, Nisō-biki-kisen-sokobiki-ami

DANISH SEINE BOAT - Kisen teguri, Kisen-sokobiki-ami-gyosen, Nisō-biki-kisen-sokobiki-ami-gyosen

DARUMAGAREI - Turbot (general term for Bathinae)

DATSU - Needlefish (general term) usually refers to *Athlennes anastomella*; sometimes translated as Houndfish, Garfish, Pike

DEEP-SEA BASS - Ara (*Nippon spinosus*)

DEEP SEA FISHING - Sninkai-gyogyō

DEMOMOROKO - A species of minnow (*Gnathopogon japonicus*)

DEMERSAL FISH - Teigyo-rui

DENKI-EI - Electric ray, torpedo (*Narke japonica*)

DEVILFISH - Tako, general name for *Polyopus* spp. See: Ashinagedako, Ii-dako, Madako, Mizudako, Tenaga-dako

DIPNET - Tama

DIVER - Sensuifu

DOGFISH - Tsunozame (*Squalus mitsukurii*), Aburazame, Aburatsunozame (*S. suckleyi*), Kenbuka

DOG SALMON - Sake, shake, akiaji (*Oncorhynchus keta*)

DOJO - Loach, general term for fishes of family Cobitidae; refers specifically to *Misgurnus anguillicaudatus*). Sometimes translated as mudfish or burbot

DOKKOSEN - Western-style power tow boat for towing "Kawasaki"

DOLPHIN (fish) - Shiira (*Coryphaena hippurus*)

DOLPHIN (porpoise) - Iruka

DRAG NET - Kisensokobiki or Kisen teguri-ami. See: Hikiami

DRAGONET - Nezuppo (general term); Numeriogochi (*Callionymus lunatus*)

DREDGE, SHELL - Kaikaki

DRIED BONITO - Katsuo bushi

DRIED CODFISH - Bō-dara

DRIED FISH - Kangyo,

DRIED HERRING - Migaki nishin

DRIED MACKEREL - Saba bushi

DRIED SARDINE - Gomame

DRIED SQUID - Surume

DRIED AND SALTED SARDINE - Akaiwashi

DRIED TUNA - Maguro bushi

DRIFT NET - Nagashi-ami

DRIFT NET, SALMON - Keison-nagashi-ami

DRILL, OYSTER - See: Akanishi, Gansekibora, Himeyoraku, Ibonishi, Oyoraku, Reishi, Tsumetagai

DRIVING-INTO-NET - Oikomi-ami, a set net, into which fish are driven by swimmers

E

EAGLE RAY - Tobi-ei (*Aetobatis tobijei*)

EARSHELL - See Abalone

EARTHWORM - Mimizu (general name)

EBI - General name for shrimp or prawn and spiny lobster

EBIJAKO - A species of shrimp (*Crangon affinis*)

EBISUZAME - Whale shark (*Rhinodon typus*)

EBODAI - Butterfish (*Psenopsis anomala*)

ECHIOPIA - Pomfret (*Brama rai*)

ETCHUBAI - A species of whelk (*Buccinum striatissimum*)

EEL, COMMON - Unagi (*Anguilla japonica*)

EEL, CONGER - Anago (general), Kuroanago (*Conger japonicus*), Gotenanago (*Anago anago*), Mananago (*Astroconger myriaster*)

EEL, MORAY - Utsubo

EEL, RICE FIELD - Ta-unagi (*Fluta alba*)

EEL, SHARP-TOOTHED - Hemo (*Muraenesox cinereus*)

EEL, SNAKE - Umihebi. See also: Dainanumihebi

EEL GRASS - Amamo, Moshiwogusa (*Zostera marina*)

EGG, FISH - Gyoran

EGO - Algae (seaweed) used for Agar-agar. See: Egonori

EGONORI - An edible seaweed used for Agar-agar (*Ceramium hypnaeoides*)

EI - General term for Skates and Rays. See also: Aka-ei, Gangi-ei, Itomaki-ei, Tobi-ei

ELECTRIC RAY-- Shibile-ei, Denki-ei (*Narke japonica*)

ENGANGYOGYO - Coastal fishery

ENYOGYOGYO - Pelagic fishery

ESA - Bait, fish food

ESO - Lizard fish (general), Synodontide. Also specifically *Saurida undosquamis*

ETSU - A species of Anchovy (*Coilia mystus*)

EXPERIMENTAL STATION - Shikehjo

EZOAWABI - A species of abalone or earshell (*Haliotis kantchatkana*)

EZOBAKAGAI - A species of clam (*Macra sulcataria carneopicta*)

EZOBORA - A species of marine snail (*Neptunea lirata*)

EZO-HATAHATA - Northern sandfish (*Trichodon trichodon*)

EZOHIBARIGAI - A species of mussel (*Velutella modiolus*)

EZOISHIGAI - A species of heart clam, opikio (*Coridium californiense*)

EZOKINCHAKU - A species of scallop
(Chlamys swifti)
EZOWASURE - A species of clam
(Callista brevisiphonata)

F

FACTORY SHIP CRAB FISHING - Kōsen-
kani-gyogyō
FACTORY SHIP WHALING - Bosen shiki
hoge
FAN SHELL - Tairagi (Atrina
pectinata japonica); also
Habōkigai (Pinna attenuata)
FAT BASS - Ishinagi (Stereolepis
lachnagii)
FEATHER HOOK - Gijibari, Bake
FERTILIZER, HERRING - Nishin kasu
FILEFISH - Kawahagi (general term);
See also: Umazurahagi
FIN - Hire
FINGERLING - Chigyo
FIN WHALE - Nagasu-Kujira
(Baleanoptera physalus)
FISH - Sakana
FISH CAKE - Kamaboko
FISH CONTROL COMPANY - Gyogyō
Tōsei Kaisha
FISH CULTURE - Yōgyo,
Yōshokugyō
FISH-CULTURIST - Yōgyoka
FISH DISTRIBUTION CONTROL
ASSOCIATION - Gyokai Haikyū
Tōsei Kumiai
FISH EGG - Gyoran
FISHERIES - Suisan, Gyogyō,
Suisangyō
FISHERIES ASSOCIATION, PREFECTURAL-
Ken Suisan Gyōkai (Kensui)
FISHERIES INSPECTOR - Gyōgyōkantoku
kan
FISHERMAN - Gyofu, Ryōshi, Gyogyō-
sha, Gyoshi
FISHERMAN, SPORT - Yūgyōsha
FISHERMEN'S ASSOCIATION, LOCAL -
Gyogyō Kumiai
FISHERY CHART - Gyojō-zu
FISHERY RIGHT - Gyogyō ken
FISH FARM - Yōgyo-jō

FISH FARMING - Yōgyo
FISH FLAKES - Kezuribushi (dried)
FISHING - Gyogyō
FISHING BOAT - Gyosen
FISHING BY NET - Amiuchi
FISHING GUILD - Suisan kumiai
FISHING LINE, TWISTED - Yoritō
FISHING POLE - Tsurizao
FISHING SMACK - Isaribune (flat-
bottomed, oar-propelled)
FISHING, WITH POLE - Saozuri
FISH HATCHERY - Fukajō, Saibyō-jō
FISH HOOK - Tsuribari, Hari
FISHING GEAR - Tsuridogu
FISHING GROUNDS - Gyojō
FISHING SEASON - Gyogyō-jiki, Gyoki
FISHING VILLAGE - Gyoson
FISH LADDER - Gyotei
FISH MARKET - Uo-ichiba
FISHMONGER - Sakanaya
FISH OIL - Gyoyu
FISH PASTE - Kamaboko (boiled or
baked), Yakichikuwa (broiled)
FISH POND - Yōgyochi
FISHWAY - Gyōdo, Gyotei
FIXED NET - Choko-ami, Daibo-ami,
Hidaka-shiki-ōshiki-ami, Iwashii-
hisao-ami, Kairyō-sake-tate-ami,
Masu-ami, Ōshiki-ami, Sankaku-
gata-ōsniki-ami, Tosa-shiki-
otoshi-ami
FLASHER - Matsudai (Lobotes
surinamensis)
FLATFISH - Karei (general);
See: Aburagarei, Hirame, Hoshi-
garei, Ishigarei, Kuro-ushino-
shita, Makogarei, Matsukawa,
Musnigarei, Ōyō, Ushinoshita,
Yanagimushi-garei
FLATHEAD - Kochi (general),
specifically Platycephalus
indicus. See also: Hikochi,
Akagochi
FLOAT - Fushō, Aba, Uki
FLOAT, LINE - Fushō, Uki
FLOAT, FOR POLE LINE - Uki
FLOAT, NET - Fushō, Aba
FLOATING CANNERY - Kanzume-kōsen

- FLOATING FACTORY FISHERY - Bosen-shiki-gyogyō
- FLOATING GILL NET - Uki-sashi-ami
- FLOUNDER - Karei (general term);
See: Aburagarei, Hirame, Hoshidarumaarei, Hoshigarei, Ishigarei, Kawagarei, Makogarei, Matsukawa, Meitagarei, Mushigarei, Numagarei, Samegarei, Yanagimushigarei
- FLOWER OF THE SURF - A species of silverside, *Naminohana* (*Isoflomaris*)
- FLY HOOK - Kabari
- FLYING FISH - Tobi-uwō (general term), Ago
- FLYING GURNARD - Semihōbō (*Dactyloptena orientalis*)
- FREEZING PLANT - Reitō-kōjō
- FRESH FISH - Sengyo
- FRESH WATER - Tansui
- FRESH WATER FISH - Tansui-gyo
- FRESHWATER WEEDS - Tansuisō
- FRIGATE MACKEREL - Sōda-gatsuo (general term). See: Marusōda, Hirasōda
- FRILL SHARK - Rabuka, Wanizame (*Chlamydoselachus anguineus*)
- FROG - Kaeru
- FROGFISH - Izari-uwō
- FROZEN FISH - Reitōgyo, Reitōsuisan-butsum
- FRY (young fish) - Chiko
- FURDAI - Snappers (Family Lutjanidae) specifically *Lutjanus rivulatus*.
- FUGU - Puffer or Globefish (*Sphaeroides* spp. and *Tetraodon* spp.)
- FUJI-NAMAKO - Lilac Sea cucumber (*Holothuria monacaria*)
- FUKA - Shark (general)
- FUKAJŌ - Fish hatchery
- FUKA NO HIRE - Shark fin
- FUKUROFUNORI - A species of seaweed used for sizing and food (*Gloiopeltis furcata*)
- FUNA - Wild goldfish or Crucian carp, Prussian carp, Gibel (*Carassius auratus*)
- FUNE - Boat
- FUNORI - Edible Seaweed, also used for sizing and glue. See: Fukurofunori, Hon-funori
- FUR SEAL - Otosei (*Otoes ursinus*)
- FUSHO - Float
- FUTOMIZO-EBI - A species of prawn (*Penaeus latisulcatus*)
- FUTOMOZUKU - A species of edible seaweed (*Mesogloia crassa*)

G

- GANAI-EBI - Skate (*Raja* spp.); term used specifically for *Raja kenogei*
- GANSEKIBORA - A species of Oyster Drill (*Chicoreus scaber*)
- GARASU ABA - Glass net float
- GARASU-UKI - Glass float for pole line or long line
- GAWA - River (suffix)
- GAZAMI - Blue crab (*Portunus trituberculatus*)
- GENPORŌ-BUNA - A type of goldfish
- GESUNAGA - Yellowfin Tuna (*Neothunnus itosibi*)
- GIBEL - Funa (*Carassius auratus*)
- GIGI - A fresh-water catfish (*Pseudobagrus aurantiacus*)
- GIJIBARI - Feather hook
- GILL (of fish) - Agito, Era
- GILL NET - Nanamenmi, Sashi-ami, Nagasani-ami, Kani-sashi-ami, Uki-sashi-ami,
- GILTHEAD - Kurodai (*Sparus swinhonis*)
- GINBASO - The young plants of a species of seaweed (*Cystophyllum cismyrioides*)
- GINBUKA - Rabbitfish or Chimaera (*Chimaera phantasma*)
- GINGAME-AJI - A species of jack (*Caranx sexfasciatus*)
- GIN MASU - Silver or coho salmon (*Oncorhynchus kisutch*)
- GIMPO - Blenny (general term; also specifically *Anedrias nebulosus*)

- GIN SAKE - Silver or coho salmon
GINZAME - Rabbitfish or Chimaera
(Chimaera spp., usually refers
to *C. phantasma*)
GISU - Deep-water herring
(*Pterothrissus gissu*)
GIZZARD SHAD - See: Konoshiro,
Konada
GLASS NET FLOAT - Garasu aba
GLOBEFISH - Fugu, mafugu. See also
Higanfugu, Kusafugu, Torafugu
GOATFISH - Himeji (*Upeneus bensasi*)
GOBY - Haze (general); See: Mahaze
Nisnikihaze, Tobihaze
GOBY, SPINY - Mahaze (*Acanthogobius
flavimanus*)
GOKAI - Clam worm, Lobe worm or
Palolo worm (*Nereis japonica*),
used for bait
GOKURAKUMEZUMA - Rudderfish
(*Kyphosus lembus*)
GOLDFISH, CULTIVATED - Kingyo
(*Carassius auratus* var.)
GOLDFISH, WILD - Funa (*Carassius
auratus*)
GOMAME - Small, dried sardine
GOMASARA - Southern or spotted
Mackerel (*Scomber
tapoiniocephalus*)
GONDŌ-KUJIRA - Blackfish or pilot
whale (*Globicephalus scammonii*)
GONZUI - Salt-water venomous
catfish (*Plotosus anguillarlis*)
GOOSEFISH - Ankō (*Lophiomus
setigerus*)
GOTENANAGO - A species of conger
eel (*Anago anago*)
GRAY MULLET - Bora (*Mugil cephalus*)
GRAY ROCK COD - Mebaru (*Sebastes
inermis*)
GRAY WHALE - Ko-kujira
(*Rhachianectes glauces*)
GREAT BLUE SHARK - Yoshikirizame
(*Prionace glauca*)
GREAT WHITE SHARK - Hōjirozame
(*Carcharodon carcharias*)
GREEN LAVER - Aonori
See: Hitoegusa, Usuba-aonori
GREENLING - Ainame (*Hexagrammos
spp.*), Kujime (*Agrammus
agrammus*), Hokke (*Pleurogrammus
azonus*)
GREEN TURTLE - Ao-umigame
(*Chelonia japonica*)
GROUPER - Akahata, Hōsekihata,
Mahata
GRUNT - Isaki, Shimaisaki
GRUNT YELLOW-SPOTTED - Koshōdai
(*Plectorhinchus cinctus*)
GUCHI - A species of Croaker
(*Nibea argentata*)
GUILD, FISHING - Suisan Kumiai
GUITARFISH - Sakatazame, Tongari
(*Rhinobatus schlegeli*)
GULF - Kai (suffix)
GULF WEED - Hondawara (*Sargassum
everve*)
GULL - Kamome
GUNTŌ - Archipelago. Also called
Rettō, Snotō
GURNARD - Hōbō (*Chelidonichthys
kumu*), Kanagashira (*lepidotrigla
spp.*)
GURNARD, FLYING - Semihōbō
(*Dactyloptene orientalis*)
GUT LINE - Tegusu
GYODŌ - Fishway
GYOFU - Fisherman
GYOGAKU - Ichthyology
GYOGYŌ - Fishing
GYOGYŌ-JIKI - Fishing season
GYOGYO KANTOKU-KAN - Fisheries
inspector, comptroller
GYOGYŌKEN - Fishery right
GYOGYŌ KUMIAI - Local Fishermen's
Association
GYOGYŌSHA - Fisherman
GYOGYŌ TŌSEI KAISHA - Fish Control
Company
GYOGYŌYŌ-MENSHI - Cotton yarn for
fishing
GYOJI - Fish bait
GYOJŌ - Fishing grounds
GYOJŌ-ZU - Fishery chart, chart
of fishing grounds

GYOKAI - Inclusive term for marine mammals, fishes and shellfish
 GYOKAI HAIKYŪ TŌSEI KUMIAI - Fish Distribution Control Association
 GYOKAKUBUTSU - Marine product, fishery product
 GYOKI - Fishing season
 GYOGAKUSHA - Ichthyologist
 GYOMŌ - Fishing net
 GYORAN - Fish egg
 GYOSEN - Fishing boat
 GYOSON - Fishing village
 GYOTEI - Fish ladder, fishway
 GYOYU - Fish oil

H

HABANORI - An edible seaweed (*Enderachne Binghamiae*)
 HABOKIGAI - A species of fanshell (*Pinna attenuata*)
 HACHI - A basket of line trawl
 HADDOCK - See: Suketōdara
 HAENAWA - Long line used for tuna and similar fish
 HAENAWABUNE - Line trawling boat
 HAGATSUO - Oriental bonito (*Sarda orientalis*)
 HAGFISH - Nuta-unagi (*Eptatretus burgeri*); Mekura-unagi (*Myxine garmani*)
 HAIGAI - A species of arkshell (*Anadara granosa*)
 HAIRTAIL - Tachi-uwō (*Trichiurus haumela*)
 HAKE - See: Suketōdara
 HAKO-EBI - A species of Spiny Lobster (*Linuparus trigonus*)
 HAKO-FUGU - Trunkfish (*Ostracion immaculatum*)
 HALFBREAK - Saylori (general term)
 HALIBUT, BASTARD - Hirame (*Paralichthys olivaceus*)
 HALIBUT - Ōyō (*Hippoglossus stenolepis*)
 HAMA - Beach
 HAMAGURI - Common shield clam (*Meretrix meretrix*). Also the general term for many kinds of clams.
 HAMASHIMAGATSUO - Pomfret (*Brama raii*)
 HAMMERHEAD SHARK - Smumokuzame (*Sphyrna zygaena*)
 HAMO - A species of marine eel, sharp-toothed eel (*Muraenesox cinereus*)
 HANA - Point
 HANASAKIGANI - A species of King Crab (*Paralithodes brevipes*)
 HARBOR - Minato, Kō
 HARBOR SEAL - Furi, azarashi (*Phoca hispida largha*)
 HARTAIL - Aka-aji, Ao-aji, Gin-kame-aji, Kaiwari, Ma-aji, Maruaji, Muro-aji, O-aka-aji, O-aka-muro, Oki-aji, Oni-aji, Shima-aji
 HARI - Fish hook
 HARIHAZUSHI - Fish hook remover
 HARI-IKA - A species of squid (*Sepia esculenta*)
 HARISENBON - Porcupine fish (*Diodon holacanthus*)
 HARPOON - Mori
 HARVEST FISH - Managatsuo (*Stromateoides argenteus*)
 HASU - A species of minnow or chub (*Opsariichthys uncirostris*)
 HATAHATA - Sandfish (general term) specifically *Arctoscopus japonicus*
 HATAMPO - Catalufa (*Pempheris japonicus*)
 HATCHERY, FISH - Fukajō
 HAWKSBILL TURTLE - Taimai (*Eretmochelys squamosa*)
 HAYA - Common dace (*Tribolodon hakuensis hakuensis*)
 HAZE - Goby (general term) Sometimes translated as mudfish
 HEART CLAM - See: Ezoishigai Nagazarugai, Torigai, Zarugai
 HEBI - Snake
 HEDAI - A species of porgy or sea bream (*Sparus arles*)
 HEKOAYU - Shrimpfish (*Aeoliscus strigatus*)
 HEMP - Ōasa
 HEMP, MANILA - Manira-asa

- HERRING - Nishin, Kado (*Clupea pallasii*)
- HERRING, BIG-EYED - Sappa (*Harengula zunasi*)
- HERRING, DEEP WATER - Gisu (*Pterothrissus gissu*)
- HERRING, DRIED - Migaki nishin
- HERRING, JAPANESE - Urume-iwashi (*Etrumeus micropus*)
- HERRING FERTILIZER - Nishin Kasu
- HERRING, BOUND - Urume-iwashi (*Etrumeus micropus*)
- HERRING, THREAD - Konoshiro (*Clupanodon punctatus*)
- HERRING ROE - Kazunoko
- HERRING, SMOKED - Kunsei-nishin
- HIDAKA-SHIKI-OSHIKI-AMI - Large set net
- HIGAI - A species of minnow, stone roller (*Sarcocheilichthys variegatus*)
- HIGANTUJU - A species of puffer (*Sphaeroides pardalis*)
- HIGE - A species of Rat-tail (*Coelorhynchus japonicus*)
- HIGEDARA - Burbot (*Lotella phycis*)
- HIGEKUSA - A species of seaweed used for Agar-agar (*Gelidium linoides*)
- HIGENAGA-MBI - A species of prawn (*Penaeopsis ensis*)
- HIGH SEAS - Kokai
- HIGH TIDE - Manchō
- HIKIAMU - A type of drag net
- HIKISHIO - Outgoing tide
- HIGIKI - An edible seaweed (*Hizikia fusiformis*)
- HIKIFUNE - Towboat, tugboat
- HIKOCHI - A species of Flathead (*Bembras japonicus*)
- HIMEJI - Goatfish, Surmullet or Red Mullet (*Mullidae*); specifically *Upeneus bensasi*. Sometimes translated as Mullet
- HIMU-MASU - Land-locked form of red salmon (*Oncorhynchus nerka*)
- HIMEYORAKU - A species of Oyster Drill (*Xymene contractus*)
- HIŌGI - A species of scallop (*Chlamys senatoria nobilis*)
- HIRA - A species of herring (*Ilisha elongata*)
- HIRAKOTOJI - A species of seaweed used for plaster (*Chondrus pinulatus*)
- HIRAKUSA - Algae (seaweeds) used for Agar-agar (*Gelidium subcostatum*, *G. tenue*, *G. planiusculum*)
- HIRAMASA - A species of Amberjack (*Seriola auriovitata*)
- HIRAME - Flatfishes of the family Bothidae; specifically the Southern or Bastard Halibut, or common Flounder (*Paralichthys olivaceus*)
- HIRAMIRU - An edible green Alga (*Codium latum*)
- HIRASARA - Common mackerel (*Scomber japonicus*)
- HIRASAWARA - Korean mackerel (*Sawara Koreana*)
- HIRASO, HIRASU - A species of Amberjack (*Seriola aureovittata*)
- HIRASŌDA - A species of Frigate Mackerel (*Auxis hira*)
- HIRU - Fin
- HIROME - A species of edible seaweed (*Undaria undarioides*)
- HITOGUSA - An edible green Alga, laver (*Monostroma nitidum*)
- HŌJŌ - Sea Robin, Gurnard, Gurnet (general term for fishes of family *Triglidae*); specifically *Chelidonichthys kumu*.
- HOGEI - Whaling
- HOGEI, BOSEN SHIKI - Factory ship whaling
- HŌGEIKONKYŌCHI - Whaling land station
- HOGEISEN - Whale killer or catcher boat
- HOGFISH - See: Porpoise
- HOJIROZAME - Great white shark, Man-eater (*Carcharodon carcharias*)
- HOKKAI-EBI - Hokkaido prawn (*Pandalus platyceros*)
- HOKKE - Atka Mackerel (*Pleurogrammus azonus*)

- HOKKIGAI - A species of clam (*Macra sachalinensis*)
- HOMMOROKO - A species of minnow (*Gnathopogon caeruleus*)
- HONDAWARA - Sea grape, Gulf weed, sea lentil, an edible species of seaweed, used for food, and New Year's decorations (*Sargassum enerve*)
- HOM-FUNORI - A species of seaweed used for sizing silk (*Gloiopeltis tenax*)
- HONGURO - A species of seaweed used for plaster (*Grateloupia elliptica*)
- HONSABA - Common mackerel (*Scomber japonicus*)
- HOOK - Tsuribari, Hari
- HOOK, FEATHER FOR BONITO - Katsuo tsuri no gijibari
- HOOK, FLY, FOR TROUT - Masutsuri no Kabari
- HORSE-DUNG SEA URCHIN - Bafun-uni (*Strongylocentrotus pulcherrimus*)
- HORSE MACKEREL - Ma-aji, Kuroaji (*Trachurus japonicus*); Aji (general term for *Trachurus* sp)
- HORSESHOE CRAB - Uchiwa-ebi (*Ibbacus ciliatus*)
- HŌSEMIHATA - A species of Grouper (*Epinephelus chlorostigma*)
- HOSHI-DARUMAGAREI - Peacock Flounder (*Bothus myriaster*)
- HOSHIFUKA - Spotted shark (*Mustelus manazo*)
- HOSHIGAREI - A species of flatfish (*Verasper variegatus*)
- HOSHINORI - Dried laver (edible seaweed)
- HOSHIZAME - Spotted Shark (*Mustelus manazo*)
- HOSOME-KOMBU - A species of Kelp used for food, potash and iodine (*Laminaria religiosa*)
- HOTARU-IKA - Toyama squid (*Watasenia scintillans*)
- HOTATEGAI - A species of scallop (*Pecten yessoensis*)
- HOUNDFISH - Datsu (fishes of family Belontiidae)
- HUCHO TROUT - Itō (*Hucho perryi*)
- HUMPBACK WHALE - Zatō-kujira (*Megaptera nodosa*)

I

- IBARANOHI - A species of seaweed used for Agar-agar (*Hypnea seticulosa*)
- IBODAI - Butterfish (*Psenopsis anomala*)
- IEONISHI - A species of Oyster Drill (*Thais clavigera problematica*)
- ICE - Kōri
- ICE-MAKING PLANT - Seihyo-setsubi
- ICHTHYOLOGIST - Gyokakusha
- ICHTHYOLOGY - Gyokaku
- IGAI - Blue mussel (*Mytilus crassitesta*)
- IGAMI - Parrot fish (*Leptoscarus japonicus*)
- IGISU - Algae (seaweeds) used for Agar-agar and food; specifically *Ceramium rubrum*. See also: Amikusa, Higekusa, Kazuno-ibara
- II-DAKO - A species of octopus (*Polypus fang-siao*)
- IKA - Cuttlefish or squid (general term)
- IKANAGO - Sand lance (*Ammodytes personatus*)
- IKESU - Live bait car or container; also fish pond or rearing pond
- IKECHOGAI - A species of freshwater mussel (*Hyriopsis schlegeli*)
- INA - Striped mullet (*Mugil cephalus*)
- INADA - Common yellowtail (*Seriola quinqueradiata*)
- INCOMING TIDE - Michishio
- INLET - Ura
- INSTITUTE - Kōshūjo
- IPPON-ZURI - Pole and line, for bonito fishing

- IRIKO - Dried, boiled trepang,
prepared from sea cucumbers
(*Stichopus japonicus*)
- IRISH MOSS - Tsunomata (*Chondrus
ocellatus*)
- IRUKA - General name for porpoise.
See: Kama-iruka, Ma-iruka
- ISAKI - General term for Grunts of
the family Pomadasysidae,
Specifically the Striped Pigfish
Parapristipoma trilineatum
- ISARIBUNE - Flat-bottomed, oar-
propelled fishing smack
- ISE-EBI - Spiny lobster (*Panulirus
japonicus*)
- ISHIDAI - Parrot bass or stone bream
(*Oplegnathus fasciatus*)
- ISHIDATAMI - Rosary shell (*Monodonta
labio*)
- ISHIGAME - Fresh-water turtle or
terrapin (*Clemmys japonica*)
- ISHI-GAREI - Stone Flounder (*Kareius
bicoloratus*)
- ISHIGE - A species of edible sea-
weed (*Ishige Okamurai*)
- ISHIMATE - Rock Mussel (*Lithophaga
curta*)
- ISHIMOCHI - A species of Croaker
(*Nibea argentata*)
- ISHINAGI - Fat bass or Jewfish
(*Stereolepis ishinagi*)
- ISINGLASS - Kanten
- ISLAND - Jima, Shima
- ISO-AINAME - Burbot (*Lotella phycis*)
- ISOHAMAGURI - A species of clam
(*Atactolea striata*)
- ISOSEIJIMI - Thin-shell clam
(*Sanguinolaria olivacea*)
- ISUZUMI - Mudderfish (*Kyphosus
lembus*)
- ITABOGAKI - A species of oyster
(*Ostrea denselamellosa*)
- ITANIGUSA - A variety of seaweed
used for Agar-agar (*Agarfeltia
plicata* var. *Tobuchiensis*)
- ITANISO - Algae (seaweed) used for
Agar-agar. See: Itanigusa
- ITAYAGAI - A species of scallop
(*Pecten laqueatus*)
- ITŌ - Hucho trout (*Hucho perryi*)
- ITOHIKI-AJI - Cobbler fish, Thread-
fish (*Alectis ciliaris*)
- ITOMAKI-EI - Manta ray (*Mobula
japonica*)
- ITOSHIBI - Yellowfin Tuna
(*Neothunnus itosibi*)
- ITO-UWO, ITOWO - Three-spined
stickleback (*Gasterosteus
aculeatus aculeatus*)
- ITOYORI - Snapper (general term)
See: Itoyoridai
- ITOYORIDAI - A species of Snapper
(*Hemipterus virgatus*)
- IWA - Rock
- IWA - Sinker (using rock weights)
- IWANA - Mountain trout or charr
(*Salvelinus leucomaenis
pluvius*)
- IWANORI - A species of edible
seaweed, laver (*Porphyra
pseudolinearis*)
- IWASHI - General term for sardine
including also anchovy.
See: Ma-iwashi
- IWASHI BUSHI - Dried sardine
- IWASHI-HISAGO-AMI - Sardine pound
net
- IWASHI-KINCHAKU-AMI - Sardine
purse seine
- IWASHI-KUJIRA - Sardine whale
(*Balaenoptera borealis*)
- IWA-ZUNA - Line sinker
- IZARI-UWO - Frogfish (general term)
specifically *Antennarius
tridens*

J

- JACK - Aka-aji, Ao-aji, Gingame-
aji, Kaiwari, Ma-aji, Maru-aji,
Muroaji, O-aka-aji, O-aka-muro,
Okiaji, Oniaji, Shima-aji.
See also: Amberjack
- JACK-KNIFE CLAM - Agemaki
(*Sinovacula constricta*),
Nategai (*Solen Gouldi*)
- JACK, RED-BACK - Muroaji or Aka-aji
(*Decapterus muroadsi*)

JANOME-GAZAMI - A species of Blue Crab (*Portunus sanguinolentis*)
 JELLYFISH - Kurage
 JEWFISH - Ishinagi (*Stereolepis ischinagi*)
 JIBIKI-AMI - A type of Round haul net, dragnet, bait net
 JIKKENJO - Experimental station
 JIMA - Island
 JIMBEIZAME - Whale shark (*Rhinodon typus*)
 JINKŌ ESA - Artificial lure
 JINKŌ JIRYŌ - Artificial lure
 JINKŌ-SHINJU - Artificial pearl
 JIRYŌ - Bait
 JINZŌ TEGUSU - Artificial gut line, made of silk
 JOHN DORY - Matōdai, Batō (*Zeus japonicus*)
 JYORO-MOKU - A species of seaweed used for fertilizer (*Cyatophyllum sisymbrioides*)

K

KABANORI - A species of seaweed used for food and plaster (*Gracilaria Textorii*)
 KABARI - Fly hook
 KABAYAKI - Cooked eel
 KADO - Herring (*Clupea pallasii*)
 KAERU - Frog
 KAGAMIGAI - A species of clam (*Dosinia japonica*)
 KAGI-IBANORI - An edible seaweed used for Agar-agar and Plaster (*Hypnea musciformis*)
 KAJURAZAME - Cow shark (*Hexanchus griseus*)
 KAI - Empty shell, or living shell-fish
 KAI - Gulf or Sea
 KAIGAN - Beach or shore
 KALGETA - A type of trawl net
 KAIHYŌSAI - An edible species of blue-green alga (*Brachytrichia Quoyi*)
 KAIKAKI - Clam dredge, shell collector

KAIAYŌ - Strait
 KAIMEN - Sea-level, surface of sea
 KAINORI - A species of seaweed used for plaster (*Gigartina intermedia*)
 KAIRUI - Shellfish
 KAIRYO-SAKE-TATE-AMI - Salmon pound net, set net
 KAIRYU - Tidal current, oceanic current
 KAISANEUTSU - Marine product
 KAISANGYŌ - Marine product industry
 KAISŌ - Seaweeds, marine algae, sea plants (general term)
 KAISUI - Saltwater, Sea water, Brine
 KAIWARI - A species of Jack (*Caranx equula*)
 KAIYŌGAKU - Oceanography
 KAIHYŌ-GYŌGYŌ - Sea fishery
 KAIYŌKISHŌDAI - Marine meteorological observatory
 KAI-YŌSHOKUJŌ - Sea-farm, Aquiculture bed
 KAIZU - Black sea bream or porgy (*Sparus swinhonis*)
 KAJIKA - Sculpin, Bullhead (general term), specifically fresh-water Miller's Tumb (*Cottus pollux*)
 KAJIKI - General term for swordfish, marlin, sailfish. See: Basnō-kajiki, Mekajiki, Kurokawa, Makajiki, Mazara
 KAJIME - A seaweed burned for iodine and potash (*Ecklonia cava*)
 KAKI - Oyster, general term. Also applied specifically to the common oyster (*Ostrea gigas*)
 KAMABOAO - Boiled and baked fish paste, Fish cakes
 KAMA-IRUKA - A species of porpoise (*Lagenorhynchus obliquidens*)
 KAMASU - Barracuda. See: *Kamakasu*, *Yamatokamasu*. Sometimes erroneously translated as Scurry-Pike or Pike

- KAMASU-SAWARA - Wahoo (*Acanthocybium solandri*)
- KAMATSUKA - Palao-goby minnow (*Pseudogobio esocinus*)
- KAMIONOSHIKI - A species of scallop (*Chlamys erythrocomata*)
- KAMOKASHIRA-NORI - An edible seaweed (*Nemalion pulvinatum*)
- KANOME - Sea gull
- KAMPACHI - A species of Amberjack (*Seriola purpurascens*)
- KAMURUCHII - Snake-headed mullet or chinafish (*Channa* spp.)
- KAN - Can
- KAN - A unit of weight equal to 3.75 kilograms or 8.2673 pounds
- KANAGASHIRA - Gurnard or Sea Robin (*Lepidotrigla* spp., usually refers to *L. microptera*)
- KANDARI - A species of Croaker (*Collichthys fragilis*)
- KANGYO - Dried fish
- KANI - Crab (general)
- KANI-SASHI-AMI - Grab gill net, tangle net
- KANOKO-UWO - Soldier fish (*Holocentrus* spp.)
- KANRAN-HAGI - A species of surgeon fish (*Hepatus bariene*)
- KANTEN - Manufactured Agar-agar Isinglass
- KANTEN GENRYO - The raw material from which agar-agar is prepared
- KANZUMEGYŌ - Canning
- KANZUME-KŌJŌ - Cannery
- KANZUME-KŌSMN - Floating cannery
- KARADAWARA - Empty straw bag for fish
- KARAFUTO-MASU - Pink or humpback salmon (*Oncorhynchus gorboscha*)
- KARA-IWASHI - Ten-pounder (*Elops saurus*)
- KARASUGAI - A species of freshwater mussel (*Cristaria plicata spatiosa*)
- KARASUMIBORA - Japanese Mullet (*Mugil japonicus*)
- KAREI - Flatfish (general term), particularly the Flounders
- KASAGO - General name for Rockfishes (*Scorpaenidae*) Specifically the common rock cod (*Sebastes marmoratus*)
- KASUZAME - Angelfish, Angel shark (*Squatina japonica*)
- KATAKUCHI-IWASHI - Anchovy (*Engraulis japonicus*)
- KATAMEN-KIRINSAI - A species of seaweed used for Agar-agar and plaster (*Eucheuma gelatinae*)
- KATANORI - A species of edible seaweed (*Grateloupia divaricata*)
- KATSUGYO-SŌ - Bait tank
- KATSUO - Bonito, oceanic bonito, skipjack (*Katsuwonis vagans*). Name is also applied loosely to many similar fishes
- KATSUO-BUNE - Bonito boat
- KATSUO BUSHI - Dried bonito
- KAWA - River
- KAWAGAREI - Starry Flounder (*Platichthys stellatus*)
- KAWAHAGI - Triggerfish or Filefish (general); specifically *Monacanthus cirrhifer*
- KAWAHAGI-AMI - A type of lift net used for catching triggerfish
- KAWA MASU - Brook trout (*Salvelinus fontinalis*)
- KAWAMUTSU - A species of chub or minnow (*Zacco temminckii*)
- KAWASAKI - Salmon and crab catcher boats
- KAWASHINJŪGAI - Fresh-water mussel (*Margaritifera margaritifera*)
- KAWA-YATSUME - Lamprey (*Lampetra japonica*)
- KAYAMO-NORI - A species of edible seaweed (*Scytosiphon lomentarius*)
- KAZUNO-IBARA - A species of seaweed used for Agar-agar (*Hypnea cervicornis*)
- KAZUNOHO - Herring roe
- KEDDLE NET - Daibo-ami

- KEGAKI** - A species of oyster (*Ostrea echinata*)
- KEISON-NAGASHIAMI** - Salmon drift net
- KELP** - Kombu (*Laminaria* sp.)
See: Chijimi-kombu, Hosome-kombu, Makombu, Nagagiri-kombu, Naga-kombu, Nekoashi-kombu, Rishiri-kombu, Tororo-kombu
- KEMANGAI** - A species of clam (*Gafrarium divaricatum*)
- KEMBUKA** - Dogfish (*Squalus* sp.)
- KENKYUJO** - Laboratory
- KENSAKI-IKA** - Southern squid (*Loligo kensaki*)
- KENSUI** - Fishing Association
- KEZURIBUSHI** - Dried fish flakes
- KIBINAGO** - A species of herring (*Spratelloides japonicus*)
- KICHIJI** - A species of rockfish or rockcod (*Sebastolobus macrochir*)
- KIDAE** - Deep sea porgy or Yellow sea bream (*Tauius tumifrons*)
- KIGUCHI** - A species of Croaker (*Pseudosciaena manchurica*)
- KIHADA** - Yellowfin tuna (*Neothunnus macropterus*)
- KIKAI TEGURI** - Trawling boat. Also called Kisen teguri
- KILLFISH** - Medaka (*Aplecheilus latipes*)
- KILOGRAM** - Metric unit of weight, equal to 0.266 Kan or 2.205 pounds
- KIMME-DAI** - Alfonsino, a fish of family Berycidae (*Beryx splendens*)
- KINCHAKU-AMI** - Purse seine, the old style net with tom weights. Term is loosely applied to the newer Aguri-ami also
- KING CRAB** - Tarabagani (*Paralithodes cantschaticus*)
- KINGUCHI** - A species of Croaker (*Pseudosciaena manchurica*)
- KINGYO** - Cultivated goldfish (*Carassius auratus*, var.)
- KING SALMON** - Masu-no-suke (*Oncorhynchus tshawytscha*)
- KINAO** - A species of Sea cucumber (*Cucumaria japonicus*)
- KINTOKIDAI** - Big-eyed catalufa (*Priacanthus* spp.)
- KINU YORIITO** - Silk line
- KIRINSAI** - A species of seaweed used for Agar-agar and Plaster (*Eucheuma spinosum*)
- KIRINSO** - Algae (seaweeds) used for Agar-agar. See: Kirinsai, Katamen-kirinsai, Amakusa-kirinsai
- KISEN-HOGEIGO** - Norwegian whaling, factory ship whaling
- KISENSOKOBIKI-AMI** - A type of drag net, snurrevaad, or Danish seine. Also called Kisen Teguri-ami
- KISEN-SOKOBIKI-AMI-GYOSEN** - A type of two-boat trawler, Danish seiner
- KISEN TEGURI** - A type of trawling boat. Also called Kikai teguri
- KISEN TEGURI-AMI** - a type of drag net, snurrevaad or Danish seine. Also called Kizensokobiki-ami
- KISEN-TORORU-GYOGYO** - Trawl fishery, otter trawling, steam trawling
- KISU** - Sand-borer (*Sillago sihama*); also general term for other fish of family Sillaginidae. Sometimes translated as smelt
- KIUSEN** - A species of wrasse (*Halichoeres poecilopterus*)
- KIWADA MAGURO** - Yellowfin tuna (*Neothunnus macropterus*)
- KIZAMI SURUME** - Shredded squid
- KO** - Lako
- KO** - Harbor
- KOBAN-AJI** - Pompano (*Trachynotus* spp.)
- KOBANZAME** - Shark sucker (*Leptecheneis naucrates*)
- KOBU-CHA** - Kelp tea, a beverage made from kelp
- KOCHI** - Flathead (general) specifically *Platycephalus indicus*

- KOHADA - Thread herring, shad, gizzard shad (*Clupanodon punctatus*)
- KOHYUKOJI - Colored variety of carp (*Cyprinus carpio* var.)
- KOI - Carp (*Cyprinus carpio*)
- KOKAI - High seas
- KOKAMASU - Small barracuda, sometimes translated as Pickerel
- KOKESOROMO-- A species of oyster (*Ostrea circumpecta*)
- KOKU - A variable unit of measure, which has a different value for each commodity. One Koku of herring weighs 200 kan; one koku of salmon weighs 40 kan; values for grain, lumber and capacity of ships are still different
- KO-KUJIRA - Gray whale (*Rhachianectes glaucus*)
- KOMAI - Wacha Cod (*Megilops navaga*)
- KOMBU - Kelp, tangle, dried kelp. See: Makombu, Nagakombu, Nakoashi-kombu, Hosomo-kombu, Rishiri-kombu, Tororo-kombu, Chijimi-kombu, Nagagiri-kombu
- KOMENORI - A species of seaweed (*Carpopeltia flabellata*)
- KONOSHIRO - Thread Herring (*Clupanodon punctatus*); Sometimes translated as Shad or Gizzard shad.
- KOREAN CRAB - Zuwaigani (*Chionectes phalangium*)
- KOREAN MACKEREL - Hirasawara (*Scombera Koreana*)
- KORI - Ice
- KORUKU ABA - Cork net float
- KOSEN-KANI-GYOGYO - Crab fishing by factory vessel
- KOSHŌ - Reservoir, Irrigation pond
- KOSHŌDAI - Yellow-spotted grunt (*Plectorhynchus cinctus*)
- KOSHUJO - Institute
- KOSUJI-NORI - A species of edible seaweed, lave. (*Porphyra angusta*)
- KOTARA - Codling, small codfish
- KOYUSŌIMEN - Public waters
- KUJIME - A species of greenling (*Agrammus agrammus*)
- KUJIRA - Whale (general term)
- KUJIRA-GYOGYŌ - Whaling, Whale fishery
- KUMA-EBI - A species of prawn (*Penaeus semisulcatus*)
- KUNI-MASU - Red salmon (*Oncorhynchus nerka*), also called Beni-masu
- KURAGE - Jellyfish
- KURO - A species of abalone or earshell (*Haliotis gigantea discus*)
- KUROAMAGO - A species of conger eel (*Conger japonicus*)
- KUROBAGINANSŌ - A species of seaweed used for plaster (*Iridaea laminarioides*)
- KURODAI - Black porgy or sea bream, gilthead, (*Sparus swinhonis*)
- KUROHAGI - Surgeon fish (*Hepatus* spp.)
- KUROHAZE - Black goby. Sometimes translated as Rockfish
- KUROKAWA - Black Marlin (*Makaira mazara*)
- KURO MAGURO - Bluefin tuna (*Thunnus orientalis*). See also Meji
- KUROME - A species of edible seaweed, raw material for potash and iodine (*Ecklonia kurome*)
- KURO-MENUKE - Black rockfish, rock cod (*Sebastes glaucus*)
- KUROMO - A species of edible seaweed (*Myriocloelia Kuromo*)
- KURO SAGI - Mojarra (*Garres* spp.)
- KURO-USHINOSHITA - A species of Tongue Sole (*Rhinoplagusia japonica*)
- KURUMA EBI - Common shrimp or Prawn (*Penaeus japonicus*)
- KUSAFUGU - A species of Puffer (*Sphaeroides niphobles*)
- KUSUBE-NISHIN - Smoked herring

KYŌ-NO-UMO - A species of seaweed
used for food and plaster
(Grateloupia lanceifolia)
KYURI-UWO - A species of smelt,
Rainbow Smelt (*Osmerus dentex*)

L

LADY FISH - Soto-ivashi (*Albula
vulpes*)
LAYER - Ko, Misumi, Numa
LAMPREY - Yatsuse-unagi (general
term). See: Kawa-yatsuse
(*Lampetra japonica*)
LANDING PLACE - Azeba
LANDLOCKED SALMON - Amenouwo, Hime-
naga, Yasabe, Yamame
LARVAL FISH - Shirasu
LAVER - Edible seaweed, dried in
sheets. See: Ajitsuke-nori,
Amanori, Anori, Asakusanori,
Chishima-kuronori, Hitoegusa,
Hoshinori, Iwanori, Komajinori,
Tasa, Uppurui-nori, Usaba-anori,
Yakinori
LAVER, DRIED - Hoshinori
LAVER, DRIED IN SHEETS - Asakusa nori
LAVER, ROASTED - Yakinori
LEATHERBACK TURTLE - Osa game
(*Dermochelys schlegelii*)
LIFT NET - Bōko-ami, Chōchin-ami,
Kawahagi-ami, Yatsude-ami,
Yotsude-ami
LIMPET - Yomegasa (*Cellana toreusa*)
LINE, COTTON - Men yoriito
LINE, GUT - Tegusu
LINE, SILK - Kinu yoriito
LINE SINKER - Iwa-zuna, Chinshi-
zuna
LINE TRAWLING - Haenawa
LINE TRAWLING BOAT - Haenawabune
LIVE BAIT CONTAINER - Ikesu
LIZARD FISH - Eo (general). Ma-eso
(*Saurida undosquamis*)
LIONFISH - Minokasago (*Pterois
lunulata*)
LOACH - Dojo (*Misgurnus
anguillicaudatus*)
LOBE WORM - Gokai (*Nereis japonica*)

LOBSTER, SPINY - Ise-ebi
(*Panulirus japonicus*); see also
Nishiki-ebi, Kake-ebi
LOCOMOTION TURTLE - Amami-gusa
(*Caretta olivacea*)
LONG LINE - Ennawa, Nohunawa
LOW TIDE - Utscho
LURN, ARTIFICIAL - Jinkō jiryō,
Jinkō esa

M

MA-AJI - Horse mackerel or yellow
mackerel, Saurel (*Trachurus
japonicus*), also called aji or
kuro-aji.
MA-ANAGO - A species of marine eel
(*Astroconger myriaster*)
MACKEREL - Saba. See also:
Gomasaba, Hirasaba, Marusaba,
Masaba, Honsaba
MACKEREL, ATKA - Hokke
(*Pleurogrammus aponus*)
MACKEREL, CHUB or SPANISH -
Sawara (*Sawara nipponis*)
MACKEREL, FRIGATE - Sōda-gatsuwo
(general term). See: Hirasōda,
Marusōda
MACKEREL, DRIED - Saba bushi
MACKEREL, HORSE - Ma-aji or Aji
(*Trachurus japonicus*)
MACKEREL, KOREAN - Hirasawara
(*Sawara Koreana*)
MACKEREL, SPANISH - Sawara
(*Sawara nipponis*), Ushi-sawara
(*Scomberomorus einensis*)
MACKEREL, YELLOW - Ma-aji or Aji
(*Trachurus japonicus*)
MACKEREL-PINK - Sanna (*Colobis
saira*)
MACKEREL-SCAD - Aka-aji, Ao-aji,
Ma-aji, Maruaji, Muroaji, O-aka-
aji, O-aka-mura
MACKEREL-SCAD, BLUE - Maruaji or
Ao-aji (*Deceptrus maruadai*)
MACKEREL SKELE - Saba-makiemi
MACKEREL SHANK - Awosame
(*Iseuropsis glauca*)

- MADAI - A species of Sea-bream,
Schnapper or Porgy, Red Sea Bream
(*Pagrosomus major*)
- MADAKA - Common abalone or earshell
(*Haliotis gigantea*)
- MADAKO - Common octopus (*Polypus
vulgaris*)
- MADARA - Codfish (*Gadus macrocephalus*)
- MA-ESO - A species of Lizard fish,
(*Saurida undosquamis*)
- MAFUGU - Puffer of the genus
Sphaeroides, specifically *S.
porphyreus*
- MAGAKI - Common oyster (*Ostrea
gigas*)
- MAGAKIGAI - A species of conch
(*Strombus luhuanus*)
- MAGURO - Tuna (general term), also
specifically the Bluefin Tuna
(*Thunnus orientalis*)
- MAGURO BUSHI - Dried tuna
- MAHATA - Common grouper
(*Epinephalus septemfasciatus*)
- MAHAZE - Spiny goby
(*Acanthogobius flavimanus*)
- MA-IKA - A species of squid
(*Sepiella maindroni*)
- MA-IRUKA - A species of porpoise
(*Delphinus delphis*)
- MA-IWASHI - Sardine (*Sardinia
melanosticta*). Also term for
cooked and dried sardine
- MAKAJIKI - Striped marlin (*Makaira
mitsukurii*)
- MAKE PORT, TO - Chakkō suru
- MAKKO KIJIRA - Cachelot or Sperm
Whale (*Physeter catodon*)
- MAKOGAREI - A species of sole,
Mud dab (*Limanda yokohamae*)
- MAKOMBU - A species of edible kelp
(*Laminaria japonica*)
- MAKURI - A species of seaweed used
for medicine (*Digenia simplex*)
- MAKUSA - A species of seaweed used
for agar-agar (*Gelidium Amansii*)
- MAMBO - Ocean sunfish, Head fish
(*Mola mola*)
- MANAGATSUWO - Harvest fish or
Butter fish (*Stromateoides
argenteus*)
- MANCHŌ - High tide
- MANDAI - Moonfish or opah (*Lampris
regia*)
- MAN-EATER SHARK - Hōjirozame,
(*Carcharodon carcharias*)
- MANGA - Clam trawl or dredge
- MANILA HEMP - Manira-asa
- MANIRA-ASA - Manila hemp
- MANIRA-ASA-GYOMO - Manila hemp
fishing net
- MANIRA-ASA-MORUI - Manila hemp
fishing rope and twine
- MANTA RAY - Itomaki-ei (*Mobula
japonica*)
- MARINE - Kaisan
- MARINE METEOROLOGICAL OBSERVATORY -
Kaiyōkishōtai
- MARINE PRODUCTS - Suisanbutsu,
Suisanseihin, Kaisanbutsu,
Gyokakubutsu
- MARINE PRODUCTS CONTROL COMPANY -
Suisan Butsu Tōsei Kaisha
- MARINE PRODUCTS INDUSTRY -
Kaisangyō
- MARLIN, BLACK - Mazara, Kurokawa
(*Makaira mazara*)
- MARLIN, STRIPED - Makajiki
(*Makaira mitsukurii*)
- MARUJAI - Blue Mackerel-scad
(*Decapterus maruadsi*)
- MARUBA-AMANORI - An edible sea-
weed (*Porphyra suborbiculate*)
- MARUSABA - Southern or spotted
mackerel (*Scomber
tapeinocephalus*)
- MARU-SARUBŌ - A species of ark-
shell (*Anadara nipponensis*)
- MARU SŌDA - A species of Frigate
Mackerel (*Auxis tapeinosoma*)
- MARUTA - Common dace (*Tribolodon
hakuensis hakuensis*)
- MASABA - Common mackerel
(*Scomber japonicus*)
- MASHIJIMI - The common freshwater
clam (*Corbicula leana*)

- MASU - General term for all trout and salmon, usually as prefix or suffix. Specifically refers to the salt-water trout (*Oncorhynchus masou*)
- MASU-AMI - A pound net with a cube-shaped bag
- MASU-NO-SUKE - King or chinook salmon (*Oncorhynchus tshawytscha*)
- MATEGAI - A species of jack-knife clam (*Solen gouldi*)
- MATŌDAI - John Dory (*Zeus japonicus*)
- MATSUDAI - Flasher (*Lobotes surinamensis*)
- MATSUKASA-UWO - Pine cone fish (*Monocentris japonicus*)
- MATSUKAWA-GARBI - A species of flatfish (*Verasper moseri*)
- MATSUMO - An edible seaweed (*Heterochordaria abietina*)
- MATSUYAMA-WASURE - A species of clam (*Callista pacifica*)
- MAZARA - Black marlin (*Makaira mazara*)
- MEBACHI MAGURO - Big-eyed tuna (*Parathunnus sibi*)
- MEBARU - Gray rock cod (*Sebastes inermis*)
- MEDAI - A Centrolophid fish (*Ocyrius japonicus*)
- MEDAKA - Top minnow or Killifish (*Aplocheilus latipes*)
- MEGAI - A species of abalone or earshell (*Haliotis gigantea sieboldi*)
- MEHIKARI-IKA - A species of squid (*Loligo edulis*)
- MEITAGARBI - Frog Flounder (*Pleuronichthys cornutus*)
- MEJI - Young tuna
- MEJIROZAME - A species of shark (*Carcharinus japonicus*)
- MEKAJIKI - Broadbill swordfish (*Xiphias gladius*)
- MEKURA-UMAGI - A species of Hagfish (*Myxine garmani*)
- MENADA - A species of Mullet (*Liza haematocheila*)
- MENBO - A species of Filefish or Triggerfish (*Canthierines modestus*)
- MEN-GYOMŌ - Cotton net
- MENKA - Cotton
- MENKYO-GYOGYŌ - Chartered fishery
- MENUKE - General name for several species of rockfish; see: Bara-menuke, Kuro-menuke, Sankō-menuke
- MEN-YORIITO - Cotton line
- MESHES OF NET - Amine
- MEZASHI-IWASHI - Dried sardines strung through the eyes
- MICHISHIO - Incoming tide
- MIJINKO - Freshwater fleas, used for feeding fish (*Daphniidae*)
- MIGAKI NISHIN - Dried herring
- MILKFISH - Sabahii (*Chanos chanos*)
- MILLER'S THUMB - Kajika (*Cottus pollux*)
- MILT - Shirako
- MIMIGAI - Earshell or Abalone
- MIMI-IEA - A species of squid (*Euprymna morsei*)
- MIMIZU - Earthworms or angleworms used for bait
- MINATO - Harbor, port
- MINNOW - The most important species are: Dememoroko, Funa, Hasu, Higai, Hommoroko, Nigoi, Kamatsuka, Tamoroko, Ugui, Motsugo, Tanago, Kawamutsu, Wataka
- MINOKASAGO - Lionfish (*Pterois lunulata*)
- MINTAI - Alaska Pollack (*Theragra chalcogramma*). Sometimes translated as Haddock or Hake
- MIRIN - A species of seaweed used for plaster (*Rhabdonia robusta*)
- MIRU - An edible green Alga, also used for medicine (*Codium fragile*)
- MIRUKUHI - A species of clam (*Schizothaerus nuttali*)
- MISAKI - Cape. Also called Saki, Zaki

- MISHIMAOKOZE - Star-gazer (general term); specifically *Uranoscopus japonicus*
- MIZUDAKO - A species of octopus (*Polypus dofleini*)
- MIZUUMI - Lake
- MIZUWANI - Cub shark
- MO-EBI - A species of prawn (*Penaepsis affinis*)
- MOGAI - A species of arkshell (*Anadara subcrenata*)
- MOJARRA - Kurosagi, Amami (*Gerres* spp.)
- MOKA - Porbeagle, Salmon shark (*Lamna cornubica*)
- MOKU ABA - Wooden net float
- MOKUZUGANI - A species of freshwater crab (*Eriocheir japonica*)
- MOMOIRO EBI - Pink prawn (*Pandalus hypsinotus*)
- MOMOIRO-SANGO - Pink Coral
- MONGARA-KAWANAGI - Trigger fishes of genus *Palistes*
- MOONFISH - Akamambō or Mandai (*Halargyreus regia*)
- MOORISH ILOL - Tsunodashi (*Zanclus cornutus*)
- MORAY EEL - Utsubo
- MORI - Harpoon
- MORIZUMA - Whale line
- MOROKO - Minnow (*Gnathopogon* spp)
See: Dememoroko, Hommoroko, Tenoroko
- MOSHIWOGUSA - Eel grass (*Zostera marina*)
- MOTHER OF PEARL - Shinjugai no bogai
- MOTHER SHIP - Bokan
- MOTSUGO - Mud minnow (*Pseudorasbora parva*)
- MOZŌ-SHINJŪ - Imitation pearl
- MOZUKU - An edible seaweed (*Cladophora decipiens*)
- MUDFISH - See: Dojō, Haze
- MUD MINNOW - Motsugo, Yanagibae, (*Pseudorasbora parva*)
- MUD SKIPPER - Tobihaze (*Periophthalmus cantonensis*)
- MUKADENORI - An edible seaweed (*Grateloupia filicina*). Used for food and starch
- MULLET - Bora. See also: Karasumi-bora, Menada, Ina
- MULLET, GRAY - Bora (*Mugil cephalus*)
- MULLET, RED - Himeji, Ojisan, Umigoi, See: Takasaguhimeji, Torahimeji
- MURASAKI-UNI - Purple sea-urchin (*Heliocidaris crassispina*)
- MUROAJI - A species of mackerel-scad (*Decapterus muroadsi*)
- MUSHIGAREI - A species of Flounder or Sole (*Eopsetta grigorjewi*)
- MUSSEL, BLUE - Igai (*Mytilus crassitesta*)
- MUSSEL, FRESHWATER - See: Ikechōgai, Karasugai, Kawashinjugai
- MUSSEL, LOCK - Ishimate (*Lithophaga curta*), Warairo-Ishimate (*L. straminea*)
- MUTSU - Big-eye (*Scombrops boops*)
- MYSID SHRIMP - Ami (*Neomysis japonica*)

H

- HADA - Sea. Also called Kai
- NAGAGIRI-KOMBU - Food prepared from Kelp. See: Nagakombu, Nekoasni-kombu
- NAGAKOMBU - An edible species of kelp (*Laminaria longissima*)
- NAGASHI-AMI - Drift net
- NAGASU KUJIRA - Fin whale (*Balaenoptera physalus*)
- NAGAZARUGAI - A species of heart clam, cockle (*Cardium elongatum*)
- NAMAKO - Sea cucumber (general term); specifically *Stichopus japonicus*)
- NAMAKOGETA - A type of trawl net
- NAMAZU - A fresh-water catfish (*Parasilurus asotus*)
- NAMIGAI - A species of clam (*Panope japonica*)

- NAMINOHANA - A species of Silverside,
Flower of the surf (*Iso flo-*
maris)
- NANAME AMI - Gill net
- NEEDLEFISH - Datsu (general term);
see also: okizayori
- NEEDLE, SEINE - Abari, Amibari
- NEKOASHI-KOMBU - An edible species
of kelp (*Arthrothamnus bifidus*)
- NEKOZAME - Bullhead shark
(*Heterodontus japonicus*)
- NET - Ami, uchise
- NET, DRAG - Kisenokobiki, Kisen
tegori-ami
- NET, DRIVING-INTO - Oikomi-ami
- NET FLOAT - Fushō, Aba
- NET, GILL - Nanameami
- NET, KEDDLE - A type of fixed bag
net used for tuna and yellowtail
- NET, POUND - Daibo-ami
- NET, PURSE SEINE - Kinchaku-ami,
Aguri-ami
- NET SINKER - Iwa, Chinshi
- NET, TRAWL - Kaigeta, namakogeta,
Subiki, Kisen-tegori-ami, Kisen-
sokobiki
- NET BOAT - Ami-bune
- NET FISHING - Ami-uchi
- NET MAKER - Ami suki
- NETWORK, MESHWORK - Ami-zaiku
- NEZUMI-IRUKA - A species of porpoise,
hogfish (*Phocaena phocaena*)
- NEZUMIZAME - Porbeagle, Salmon shark
(*Lamna cornubica*)
- NEZUPPO - Dragonet (general term);
specifically *Callionymus lunatus*)
- NIBE - Croaker (general), also
specifically *Nibea mitsukurii*
- NIBOSHI EBI - Boiled and dried
shrimp
- NIBOSHI-IWASHI - Boiled and dried
small sardine
- NIGOI - Barbel (*Hemibarbus barbus*)
- NIHONACETES - Japanese shrimp
(*Acetes japonicus*)
- NIHONSHIJIMI - A species of fresh-
water clam (*Corbicula japonica*
nipponensis)
- NIJI MASU - Rainbow trout or
Steelhead (*Salmo irideus*)
- NISHIKI-EBI - Southern Spiny
Lobster (*Panulirus ornatus*)
- NISHIKIHAZE - A species of Goby
(*Pterogobius virgo*)
- NISHIN-Herring (*Clupea pallasii*)
- NISHIN KASU - Herring fertilizer
- NISŌ-BIKI-KISEN-SOKOBIKI-AMI - A
type of trawl net, Danish seine
- NIZADAI - Surgeon Fish (general);
specifically *Prionurus*
microlepidotus
- NOBINAWA - Long line
- NOKOGIRI-EI - Sawfish (*Pristis*
cuspidatus)
- NOKOGIRI-GAZAMI - Southern Blue
Crab (*Scylla serrata*)
- NOKOGIRIMOKU - An edible species
of seaweed used chiefly for
fertilizer (*Sargassum*
serratifolium)
- NOKOGIRIZAME - Saw shark
(*Pristiophorus japonicus*)
- NORI - General name for edible
algae or seaweed
- NORO-KAJIME - A species of edible
seaweed used chiefly for potash
and iodine manufacture (*Ecklonia*
cava)
- NORWEGIAN WHALING - Kisen-hogeigyō
- NUKA-EBI - A species of shrimp
(*Xiphocaridina compressa*)
- NUMA - Lake or Pond
- NUMAGAREI - Starry Flounder
(*Platichthys stellatus*)
- NUMERICOCHI - A species of Dragonet
(*Callionymus lunatus*)
- NUTA-UNAMI - A species of Hagfish
(*Eptatretus burgeri*)
- 0
- O-AKA-AMI - A species of mackerel-
A species of mackerel-scad
(*Decapterus russelli*)
- OKAMURO - A species of Mackerel-
scad (*Decapterus russelli*)

- ŌASA - Hemp
 OBAKUSA - Species of Algae (seaweed)
 used for agar-agar (*Pterocladia*
 capillacea, *P. tenuis*)
 ŌBATSUNOMATA - A species of seaweed
 used for plaster (*Chondrus*
 ocellatus)
 OBOKO - Striped mullet (*Mugil*
 cephalus)
 OBORO - A preparation of chopped
 seaweed
 OBUSA - A species of seaweed used
 for agar-agar (*Gelidium Pacificum*)
 OCEANIC CURRENT - Kairyū
 OCEANOGRAPHY - Kaiyōgaku
 OCEAN SUNFISH - Mambō (*Mola mola*)
 OCTOPUS - Tako, general name for
 Polypus spp. See: Ashinagadako,
 Ii-dako, Madako, Mizudako,
 Tenaga-dako
 OGO - Algae (seaweeds) used for
 Agar-agar. See: Ogonori,
 O-ogonori, Shiramo, Tsurushiramo
 OGONORI - A species of seaweed used
 for agar-agar, food and starch
 (*Gracilaria confervoides*)
 OHAGUROGAKI - A species of oyster
 (*Ostrea mordax*)
 Ō-JIBIKI-AMI - Large beach seine
 OIKAWA - A species of minnow (*Zacco*
 platypus)
 OIKOMI-AMI - A type of set net with
 a bag, into which fish are driven
 by swimmers; driving-into net
 OJISAN - Goatfish or Surmullet
 (*Upeneus* spp.)
 ŌKARAFUTOBAI - A species of whelk
 (*Baccinum verkuzeni*)
 OKI-AJI - A species of Hardtail or
 Jack (*Caranx helvolus*)
 OKIASARI - A species of clam
 (*Gomphia aequilatera*)
 OKISHIJIMI - A species of clam
 (*Cyclina sinensis*)
 OKITANAGO - A species of Surf perch
 (*Neoditrema ransonneti*)
 OKITSUNORI - An edible seaweed
 (*Gymnogongrus flabelliformis*)
 OKIZAYORI - A species of needlefish
 (*Tylosurus annulatus*); sometimes
 translated as garfish
 ONAGAZAME - Thresher shark
 (*Alopias pelagicus*)
 ONI - Algae (seaweed) used for
 agar-agar. See: Onikusa
 ONIAJI - A species of jack
 (*Megalaspis cordyla*)
 ONIASARI - A species of cockle,
 clam (*Protothaca jodoensis*)
 ŌNIBE - A species of Croaker
 (*Nibea japonica*)
 ONIKUSA - A species of seaweed
 used for agar-agar (*Gelidium*
 Japonicum)
 ONIOKOZE - Scorpion fish
 (*Inimicus japonicus*)
 ŌNOGAI - Soft-shell clam (*Mya*
 arenaria japonica)
 ONSUIGYO - Warm water fishes
 O-OGONORI - A species of seaweed
 used for Agar-agar (*Gracilaria*
 gigas)
 OPAH - Akamanbō or Mandai
 (*Lampris regia*)
 OSA GAME - Leatherback turtle
 (*Dermodochelys schlegelii*)
 OSASHIMI - Fish served raw
 ŌSHIKI-AMI - Large set net, pound
 net
 OSHOROKOMA - Dolly Varden trout
 or charr (*Salvelinus malma*)
 ŌTANISHI - A variety of freshwater
 snail (*Viviparas japonicus* var.)
 OTTER, SEA - Rakko (*Enhydra lutris*)
 OTTER TRAWL - Torōru
 OTTOSEI - Fur Seal (*Otoes ursinus*)
 OUTGOING TIDE - Hikishio
 ŌYŌ - Halibut (*Hippoglossus*
 stenolopis)
 OYORAKU - A species of Oyster
 Drill (*Tritonalia japonica*)
 OYSTER - Kaki (general term)
 See: Itabogaki, Kegaki,
 Kokegoromo, Magaki, Ohaguro-
 gaki, Suminoegaki

OYSTER DRILL - See: Akanishi,
Gansekibora, Hieyoraku, Ibonishi,
Oyoraku, Reishi, Tsumetagai
OYSTER, PEARL - Akoyagai or
Shinjūgai (*Pinctada martensii*)

P

PALOLO WARM - Gokai (*Nereis japonica*)
PARROT BASS - Ishidai (*Oplegnathus
fasciatus*)
PARROT FISH - Budai, Igami
(*Leptoscarus japonicus*)
PASTE, FISH - Kamaboko
PEARL - Shinjū
PEARL, ARTIFICIAL - Jinkō-shinjū
PEARL, CULTURED - Toshoku-shinjū
PEARL, IMITATION - Mozo-shinjū
PEARL DIVER - Shinjū-tori
PEARL FISHING - Shinjū-saishū
PEARL OYSTER - Akoyagai or Shinjūgai
(*Pinctada martensii*)
PEARL-OYSTER BED - Shinjū-yōshokujō
PELAGIC FISHERY - Enyōgyogyō
PERCH - Sometimes Suzuki, a species
of Sea-bass, is translated as
"Perch"
PERCH, SURF - Umitanago (*Ditrema
temmincki*) and Okitanago
(*Neoditrema rensonneti*)
PICKEREL - See: Kokamasu
PIGFISH, STRIPED - Isaki
(*Parapristipoma trilineatum*)
PIKE - See: Needlefish, Barracuda
PILCHARD - Ma-iwashi, Nanatsuboshi
(*Sardinia melanosticta*)
PILING - Bō-gui
PILOT FISH - Buri-modoki (*Naucrates
indicus*)
PILOT WHALE - Gondō-kujira
(*Glioncephalus scammonii*)
PINE CONE FISH - Matsukasa-owo
(*Monocentris japonicus*)
PINK SALMON - Karafuto-masu or
Seppari-masu (*Oncorhynchus
gorbuscha*)
PIPEFISH - Yōji-owo
PISCICULTURE - Yōshokugyō
POINT - Hana

POLE FISHING - Saozuri
POLE, FISHING - Tsurizao
POLE, FOR PLEASURE FISHING - Yūgyo
yō tsurizao
POLLACK - Suketodara, Sukesō, Suketo,
Mintai (*Theragra chalcogramma*)
POMPANO - Koban-aji (*Trachynotus
spp.*)
POMFRET - Hamashimagatsuwo, Shima-
gatsuwo, Echiopia (*Brama rai*)
POND - Numa
POND CULTURE - Chichū-yōshoku
POND SKIPPER - Tobihaze
(*Periophthalmus cantonensis*)
PORBEAGLE - Rakudazame, Mōka,
Nezumizame (*Lamna cornubica*)
PORCUPINE FISH - Harisenbon
(*Diodon holacanthus*)
PORGY - Tai. See: Chidai, Hedai,
Kidai, Kurodai, Madai
PORPOISE - Iruka (general term);
see Kama-iruka, Ma-iruka,
Sunameri, Nezumi-iruka
PORT (Harbor) - Minato
POUND NET - Daibo-ami, Choko-ami,
Hiaka-shiki-ōshiki-ami, Iwash-
hisago-ami, Kairyo-sake-tate-
ami, Masu-ami, Ōshiki-ami,
Sankaku-gata-ōshiki-ami, Tosa-
shiki-otoshi-ami
PRAWN - Ebi (general term)
See: Aka-ebi, Futomizo-ebi,
Higenaga-ebi, Hokkai-ebi,
Kuruma-ebi, Kuma-ebi, Mo-ebi,
Momoiro-ebi, Shiba-ebi, Tora-
ebi, Toyama-ebi, Ushi-ebi,
Yoshi-ebi
PRAWN, COMMON - Kuruma-ebi
(*Penaeus japonicus*)
PROPAGATION - Zōshoku
PRUSSIAN CARP - Funa (*Carassius
auratus*)
PUFFER - Fugu, Mafugu. See also:
Higanfugu, Kusafugu, Torafugu
PURPLE LAVER - Asakusa-nori
PURPLE SEA-URCHIN - Murasaki-uni
(*Helicidoris crassispina*)
PURSE SEINE - Kinchaku-ami,
Aguri-ami, Tai-shibari-ami

Q

QUALITY LAVER - Sukifunori
 QUAY - Ageba

R

RABBIT FISH - Ginzame (*Chimaera* spp)
 RABUKA - Frill Shark
 (*Chlamydoselachus anguineus*)
 RAINBOW TROUT - Niji masu (*Salmo
 irideus*)
 RAKKO - Sea otter (*Enhydra lutris*)
 RAKUDAZAME - Porbeagle, Salmon
 shark (*Lamna cornubica*)
 RAT-TAIL - Tōjin, Hige
 RAW FISH - Osashimi, Sashimi
 RAY - Ei (general term); See: Aka-
 ei, Gangi-ei, Itomaki-ei, Sui,
 Tobi-ei
 RAY, BUTTERFLY - Tsubakuro-ei
 (*Pteroplatea japonica*)
 RAY, ELECTRIC - Shibire-ei, Denki-
 ei (*Narke japonica*)
 RAY, MANTA - Itomaki-ei (*Mobula
 japonica*)
 RED-BACK JACK - Muroaji or Aka-aji
 (*Decapterus muroadsi*)
 RED CARP - Benigoi (*Cyprinus carpio
 var.*)
 RED CRAB - Zuwaigani (*Chionesetes
 phalangium*)
 RED MULLET - Himeji, Ojisan
 Umigoi
 RED ROCK COD - Akau (*Sebastodes
 matsubarae*)
 RED SALMON - Beni-masu, Benizake
 (*Oncorhynchus nerka*)
 RED SEA BREAM - Madai or Tai
 (*Pagrosomus major*)
 RED SEA URCHIN - Aka-uni
 (*Pseudocentrotus depressus*)
 RED SNAPPER - Akamatsu, Senendai
 (*Lutjanus sebae*)
 REISHI - Common Oyster Drill (*Thais
 bronni*)
 REISUIGYO - Cold water fishes

REITŌGYO - Frozen fish
 REITŌ-KŌJŌ - Freezing plant
 REITŌSUISANBUTSU - Frozen fish
 products
 REIZŌKO - Cold storage plant
 REMOVER, FISH HOOK - Harihazushi
 RESERVOIR - Chosuichi, Kosho
 RETTŌ - Archipelago. Also called
 Guntō, Shotō
 RIBBONFISH - Tacni-uwo (*Trichiurus
 haumela*)
 RIGHT WHALE - Semi-kujira
 (*Balaena glacialis*)
 RISHIRI-KOMBU - An edible species
 of Kelp (*Laminaria achotensis*)
 RIVER - Kawa, gawa (suffix)
 ROACH - See: Ugui, Akahara
 ROCK - Iwa
 ROCK COD, GRAY-- Mebaru (*Sebastodes
 inermis*)
 ROCK COD, RED - Akō (*Sebastodes
 matsubarae*)
 ROCKFISH - Kasago (general),
 Kichiji
 ROCK TROUT - Ainame (*Hexagrammos
 spp.*)
 ROE - Shirako
 ROSARY SHELL - Ishidatami
 (*Monodonta labio*)
 ROSEFISH - See: Kasago, Akō
 ROWBOAT - Bōto
 RUDD - See: Ugui, Akahara
 RUDDERFISH - Isuzumi, Gokuraku-
 mezuna (*Kyphosus lembus*)
 RYŌSHI - Fisherman

S

SABA - Mackerel. See: Gomasaba
 Marusaba, Masaba, Hirasaba,
 Honsaba
 SABA BUSHI - Dried mackerel
 SABAHII - Milkfish, Bangos
 (*Chanos chanos*)
 SABA-MAKIAMII - Mackerel seine
 SADE-AMI - Scoop net
 SAIBYŌ-JŌ - Fish hatchery
 SAILFISH - Bashōkajiki
 (*Istiophorus orientalis*)

- SAIMI - A species of seaweed used for sizing and plaster (*Ahnfeltia concinna*)
- SAKANA - Fish
- SAKANAYA - Fishmonger
- SAKANA NO KANZUME - Canned fish
- SAKATAZAME - Guitarfish, Snovel-nose shark (*Rhinobatus schlegeli*)
- SAKE - Dog salmon (*Oncorhynchus keta*). Name sometimes loosely applied to other species of salmon
- SAKI - Cape. Also called Misaki, Zaki
- SAKKA-GYORUI - Anadromous fish
- SAKURA-DAI - A species of grouper (*Sacura margaritacea*)
- SAKURA-EBI - Spotted shrimp (*Sergestes phosphoreus*)
- SAKURA-MASU - Salt-water Trout (*Oncorhynchus masou*)
- SAKURA-NORI - A species of seaweed used for making starch (*Grateloupia gelatinosa*)
- SALMON, DOG or CHUM - Sake, shake, Akiaji (*Oncorhynchus keta*)
- SALMON, KING - Masu-no-suke (*Oncorhynchus tshawytscha*)
- SALMON, LANDLOCKED - Amenouwo, Hime-masu, Yamabe
- SALMON, PINK - Karafuto-masu or Seppari-masu (*Oncorhynchus gorbuscha*)
- SALMON, RED - Beni-masu, Benizake (*Oncorhynchus nerka*)
- SALMON, SILVER - Gin masu or Gin sake (*Oncorhynchus kisutch*)
- SALMON DRIFT NET - Keison-nagashi-ami
- SALMON POUND NET - Kairyō-sake-tate-ami
- SALMON-TROUT - Masu (*Oncorhynchus masou*)
- SALT - Shio
- SALT WATER - Kaisui
- SAME - Shark (general)
- SAMEGAIKI - Shark-skin Founder, Warty Founder (*Clidoderma asperrium*)
- SAMLET - Ayu (*Plecoglossus altivelis*)
- SAMMA - Saury, skipper, or mackerel pike (*Cololabis saira*)
- SAND-BORER - Kisu (*Sillago sihama*)
- SANDFISH - Hatahata, Ezo-hatahata (*Trichodontidae*)
- SAND LANCE - Ikenago (*Ammodytes personatus*)
- SANGO - Coral
- SANKŌ-MENUKE - Coral rockfish, rock cod (*Sebastes flammeus*)
- SANKAKU-GATA-ŌSHIKI-AMI - Pound net with a triangular bag
- SANRANKI - Spawning season
- SAOZURI - Pole fishing
- SAPPA - Big-eyed herring (*Harengula zunasi*)
- SARAGAI - A species of clam (*Tellina lutea venulosa*)
- SARDINE - Iwashi is general term applied to all sardines and including also anchovies. See: Ma-iwasni and Hirago-iwashi. For prepared sardine, see: Ma-iwashi, Mezachi-iwashi, Niboshi-iwasni, Iwasni-bushi, Gomame
- SARDINE, COMMON - Ma-iwashi, Nanetsuboshi (*Sardinia melanosticta*)
- SARDINE POUND NET - Iwashi-nisago-ami
- SARDINE WHALE - Iwashi-kujira (*Balaenoptera borealis*)
- SARUBO - A species of arkshell (*Anadara subcrenata*)
- SARUKAN - Swivel
- SASHI-AMI - Gill net
- SASHIMI - Fish served raw
- SATSUBA - A species of Herring (*Harengula zunasi*)
- SAURY - Samma (*Colobis saira*)
- SAUREL - Ma-aji (*Trachurus japonicus*)

- SAURY-PIKE - Samma (*Cololabis saira*)
Kamasi (Barracuda) is sometimes erroneously translated as Saury-pike
- SAWAGANI - A species of freshwater crab (*Geotelphusa dehaani*)
- SAWARA - General term for the various elongated mackerel-like fishes, specifically the Spanish Mackerel (*Sawara hipponia*).
See: Hirasawara, Uhisawara, Yokoshimasawara
- SAWFISH - Nokogiri-ei (*Pristis cuspidatus*)
- SAW SHARK - Nokogirizame (*Pristiophorus japonicus*)
- SAYORI - Halfbeak (general term), specifically *Hemirhamphos sajori*.
- SAZAE - The common spiny whelk or conch (*Turbo cornutus*). Also term loosely applied to many sea snails
- SAZABARI - Bullhead shark (*Heterodontus japonicus*)
- SCALLOP - See: Akazara, Azumanishiki, Ezokincnaku, Hiōgi, Hotategai, Itayagai, Kamionishiki, Tsukihi-gai
- SCHNAPPER - Tai, Madai, (*Pagrosomus major*)
- SCOOP NET - Sade-ami
- SCORPION FISH - Oniokoze (*Inimicus japonicus*)
- SCULPIN - Kajika (*Cottidae*)
- SEA - Kai, Nada, Umi
- SEA-BASS - Suzuki, Akahata, Akamutsu, Hōsekihata, Mahata, Ara
- SEA-BREAM - Tai, See: Chidai, Hedai, Kisdai, Kurodai, Madai
- SEA CUCUMBER - Namako (*Stichopus japonicus*), Fuji-namako (*Holothuria monacaria*), Kinko (*Cucumaria japonicus*)
- SEA FISHERY - Kaiyō-gyogyō
- SEA GRAPE - Hondawara (*Sargassum enerve*)
- SEA GRASS - Amamo, Moshio-gusa (*Zostera marina*)
- SEA GULL - Kamome
- SEA HORSE - Tatsuno-otoshigo
- SEA LENTIL - Hondawara (*Sargassum enerve*)
- SEA LETTUCE - Ana-aosa (*Ulva pertusa*)
- SEA-LEVEL - Kaimen
- SEAL, FUR - Ottosei (*Otoes ursinus*)
- SEAL, HARBOR - Furi azarashi (*Phoca hispida largha*)
- SEA LION - Ashika (*Galophus lobatus*)
- SEA MELON - See: Sea cucumber
- SEA MOSS - Tsunomata (*Chondrus ocellatus*)
- SEA MOTH - Unitengu (*Calises unitengu*)
- SEA OTTER - Rakko (*Enhydra lutris*)
- SEA ROBIN - Hōbō, Kanagashira
- SEA SHELL - Kai
- SEA URCHIN - Uni (general term)
- SEA URCHIN, HORSE-DUNG - Bafun-uni (*Strongylocentrotus pulcherrimus*)
- SEA-URCHIN, PURPLE - Murasaki-uni (*Heliocidaris crassispina*)
- SEA URCHIN, RED - Aka-uni (*Pseudocentrotus depressus*)
- SEA WATER - Kaisui
- SEAWEED - Mori, Kaisō (general terms)
- SEED FISH - Shubyō
- SEED-OYSTER - Tanegaki
- SEIGO - Young of the common seabass (*Lateolabrax japonicus*)
- SEIGYO - Adult fish
- SEIHYŌ-BETSUBI - Ice-making plant
- SEINE NEEDLE - Abari, Anibari
- SEI WHALE - Iwashi-kujira (*Balaenoptera borealis*)
- SEMI-HŌBŌ - Flying gurnard (*Pactyloptena orientalis*)
- SEMIKUJIRA - Right whale (*Balaena glacialis*)
- SEMINDAI - Sea snapper (*Lutjanus sebæ*)
- SENGYO - Fresh fish
- SENSUIFU - Diver
- SEPPARI-MASU - Pink or Humpback Salmon (*Oncorhynchus gorbusha*)

- SERGEANT FISH - Sugi (*Hachycentron canadum*)
- SETASHIJIMI - A species of fresh-water clam (*Corbicula sandai*)
- SET LINE - Haenawa
- SET LINE BOAT - Haenawabune
- SET NET - See: Choko-ami, Daibo-ami
Hidaka-shiki-ōshiki-ami, Iwashihisagoami, Kairyō-sake-tate-ami, Masu-ami, Ōshiki-ami, Snakakugata-ōshiki-ami, Tosa-shiki-otoshi-ami, Oikomi-ami
- SHAD - See: Thread Herring
- SHAKE - Dog or chum salmon (*Oncorhynchus keta*)
- SHAKO - A species of squilla (*Squilla oratoria*)
- SHALLOWS - Asase
- SHARK - Fuka, same, zame, buka (suffix). See: Birōdozame, Mejirozame, Yumezame
- SHARK, BASKING - Bakazame, Ubazame (*Cetorhinus maximus*)
- SHARK, BULLHEAD - Wekozame, Sazaewari (*Heterodontus japonicus*)
- SHARK, COW - Kagurazame, Ubaxame (*Hexanchus griseus*)
- SHARK, CUB - Mizuwani (*Carcharias kamoharai*)
- SHARK, DOGFISH - Tsunozame (*Squalus mitsukurii*), Aburazame, Aburatsunozame (*S. suokleyi*) Kenbuka
- SHARK, FRILL - Abuka, Kanizame (*Chlamydoselachus anguineus*)
- SHARK, GREAT BLUE - Yoshikirizame (*Prionace glauca*)
- SHARK, GREAT WHITE - Hōjirozame (*Carcharodon carcharias*)
- SHARK, HAMMERHEAD - Shumokuzame (*Sphyrna zygaena*)
- SHARK, MACKEREL - Awozame (*Isuropsis glauca*)
- SHARK, SAW - Nokogirizame (*Pristiophorus japonicus*)
- SHARK, SPOTTED - Hoshizame or Hoshifuka (*Mustelus manazo*)
- SHARK, THRESHER - Onagazame (*Alopias pelagicus*)
- SHARK, WHALE - Jimbeizame, Ibisuzame (*Rhinodon typus*)
- SHARKFIN - Fuka no hire
- SHARK SUCKER - Kobanzame (*Leptecheneis naucrates*)
- SHELL - Kai
- SHELLFISH - Kairui
- SHIBA-EBI - A species of prawn (*Penaeopsis joynei*)
- SHIBEIRE-EI - Electric ray, Torpedo (*Narke japonica*)
- SHIELD CLAM - See: Hamaguri, Chosen-Hamaguri
- SHIIRA - Dolphin (fish), Dorado (*Coryphaena hippurus*)
- SHIJIMI - General term for fresh-water clam. See: Meshijimi, Nihonshijimi, Yamatoshijimi, Setashijimi
- SHIKENJO - Experimental station
- SHIMA - Island
- SHIKIN-NORI - A species of seaweed used for food and plaster (*Gigartina Tecdii*)
- SHIMA-AJI - A species of Hard-tail or Jack (*Caranx delicatissimus*)
- SHIMAGATSUWO - Pomfret (*Brama raii*)
- SHIMAI SAKI - General term for Grunts of the family Theraponidae. Specifically *Therapon oxyrhynchus*
- SHINAR - Ugui (*Tribolodon hakuensis hakuensis*), Tanago (*Acheilognathus moriokae*)
- SHINJŪ - Pearl
- SHINJŪGAI - Pearl oyster (*Pinctada martensii*). Also called Akovagai
- SHINJŪGAI NO BOGAI - Mother of pearl
- SHINJŪ-SAISHŪ - Pearl fishing
- SHINJŪ-TORI - Pearl diver
- SHINJŪ-YŌSHOKUJŌ - Pearl-oyster bed
- SHINKAI-GYOGYŌ - Deep sea fishing
- SHIO - Salt
- SHIO - Tide
- SHIOFUKI - A species of clam (*Macra veneriformis*)

- SHIOMIZU - Tidewater, Tidal water
 SHIRA-EBI - White shrimp (*Pasiphaea sivado*)
 SHIRAKO - Roe, spawn, milt
 SHIRAMO - A species of seaweed used for Agar-agar (*Gracilaria compressa*)
 SHIRASU - Larval fish, particularly sardine or eel
 SHIRA-UWO - Whiting (*Salangichthys microdon*)
 SHIRONAGASU-KUJIRA - Sulphur-bottom whale (*Balaenoptera musculus*)
 SHIZU - Butterfish (*Psenopsis anomala*)
 SHOAL - Asase
 SHORE STATION, WHALING - Hogeikonkyochi
 SHOTŌ - Archipelago. Also called Guntō, Rettō
 SHOVEL-NOSE SHARK - Sakatazame, Tongari (*Rhinobatus schlegelii*)
 SHRIMP - Ebi (general term). See: Akaza, Aki-ami, Ebijako, Nihonacetes, Nuka-ebi, Sakura-ebi, Shira-ebi, Suji-ebi, Tenaga-ebi
 SHRIMP, BOILED AND DRIED - Niboshi ebi
 SHRIMP, MYSID - Ami (*Neomysis japonica*)
 SHRIMP FISH - Hekoayu (*Aeoliscus strigatus*)
 SHUBYŌ - Seed fish, seed shell
 SHUMOKUZAME - Hammerhead shark (*Sphyrna zygaena*)
 SHŪSUI - Colored leather carp (*C. prinus carpio* var.)
 SILK LINE - Kinu yoriito
 SILVER SALMON - Gin masu or Gin sake (*Oncorhynchus kisutch*)
 SILVERSIDE - Tōgorō-iwashi (*Atherina bleekeri*); see also: Naminohana
 SINKER - Iwa, Chinshi, Iwa-zuna
 SINKER, LOHE - Iwa-zuna, Chinshi-zuna
 SINKER, NET - Iwa, Chinshi
 SKATE - Gangi-ei (*Raja* spp.), Suel
 SKIPJACK - Katsuo (*Katsuwonis vagans*)
 SKIPPER - Samma (*Cololabis saira*)
 SMELT - Kyuri-uwo (*Osmerus dentex*), Wakasagi (*Hypomesus olidus*), Chika (*H. japonicus*). Also see: Kisu
 SMOKED HERRING - Kunsei nishin
 SNAIL - Sazae (general term for marine snails). See: Aniwabai, Akanishi, Bai, Bateria, Echūbai, Ezobora, Ishidatami, Magakigai, Ōkarafutobai, Ōtanishi, Sazae, Tanishi, Tengunishi
 SNAKE - Hebi
 SNAKE EEL - Umihebi (general term) See: Dainanumihebi
 SNAKE-HEADED MULLET - Kamuruchii (*Channa* spp.)
 SNAPPER - Itoyori (general term); see: Itoyoridai (*Nemipterus* spp.); Fuedai (*Lutjanidae*)
 SNAPPER, RED - Akamatsu, Senendai (*Lutjanus sebae*)
 SNURREVAAD - Small drag net called Kisenokobiki or Kisen teguri-ami (Danish seine)
 SODA-GATSUO - Frigate mackerel (*Auxis* spp.); See: Marusoda, Hirasōda
 SODE-IKA - A species of squid (*Thysanoteuthis rhombus*)
 SOLDIER FISH - Kanoko-uwo (*Holocentrus* spp.)
 SOLE - Ushinoshita, Kuro-ushinoshita, Karei, Akashita
 SOLE, TONGUE - Ushinoshita, Kuro-ushinoshita
 SOTO-IWASHI - Ladyfish (*Albula vulpes*)
 SOUP, FISH - Ara jiru

- SPANISH MACKEREL - Sawara (Sawara nipponia), Ushi-sawara (Scomberomorus sinensis)
- SPAWN - Shirako
- SPAWNING SEASON - Sanranki
- SPERM FISH - Kajiki (general)
- SPERM WHALE - Maiko-kujira (Physeter catodon)
- SPINY LOBSTER - Ise-ebi (Panulirus japonicus); see also: Nishiki-ebi, Hako-ebi
- SPIDER CRAB - Taka-ashi-gani (Macrocheira Kaempferi)
- SPORT FISHERMAN - Yūgyōsha
- SQUID - Ika (general term). See: Aori-ika, Hari-ika, Hotaru-ika, Kensaki-ika, Ma-ika, Mehikari-ika, Mimi-ika, Sode-ika, Surume-ika, Tobi-ika, Tsume-ika, Yari-ika
- SQUID, DRIED - Surume
- SQUID, SHREDDED - Kizami surume
- SQUID, WITH SEASONING - Surume tsukudani
- SQUILLA - Shako (Squilla ortoria) and Togejako (S. rephidia)
- STAKE - Bō-gui
- STARFISH - Hitode (general name)
- STAR-GAZER - Mishimaokoze (general term), specifically Uranoscopus japonicus
- STEELHEAD TROUT - Miji masu (Salmo irideus)
- STICKLEBACK - Toge-uwo (general term); See: Ito-uwo
- STING RAY - Aka-ei (Dasyatis akajei), Tobi-ei (Aetobatis tobijei)
- STONE ROLLER - Higai, Yanagibae (Sarcocheilichthys variegatus)
- STRAIT - Kaikyō
- STRAW BAG - Tawara
- STRAW ROPE - Waranawa
- STRIPED MARLIN - Makajiki (Makaira mitsukurii)
- STURGEON - Chozame
- SUBIKI - A type of trawl net
- SUDAREGAI - A species of clam, cockle (Paphia englypta)
- SUEI - A species of Skate (Raja tenu)
- SUGI - Cobia, Sergeant fish (Rachycentron canadum)
- SUGINORI - A species of seaweed used for plaster (Gigartina tenella)
- SUIDŌ - Channel
- SUISAN - Marine products, Fisheries
- SUISAN BUTSU TŌSEI KAISHA - Marine Products Control Company
- SUISAN DŌSHORUBUTSU - Marine animals and plants
- SUISANGYŌ - Fishery
- SUISAN GYŌKAI, KEN - Prefectural Fisheries Association
- SUISAN KUMIAI - Fishing association or guild
- SUISAN KYOKU - Bureau of Fisheries
- SUISANSEIHIN - Marine product
- SUIZOKUKAN - Aquarium
- SUJI-EBI - A species of freshwater shrimp (Leander paucidens)
- SUKETŌDARA - Alaska Pollack (Theragra chalcogramma). Sometimes translated as Haddock or Hake. Also Sukesō, Suketō
- SUKIFUNORI - Boiled seaweed (Gloiopeltis furcata)
- SULPHUR-BOTTOM WHALE - Shironagasu-kujira (Balaenoptera musculus)
- SUMA - A species of bonito (Euthynus yaito)
- SUMINOEGAKI - Southern oyster (Ostrea rivularis)
- SUNAMERI - A species of Porpoise (Neophocaena phocaenoides)
- SUNFISH, OCEAN - Mambō (Mola mola)
- SUPPON - Fresh-water softshell turtle (Amyda japonica)
- SURFACE OF SEA - Kaimen
- SURF PERCH - Umitanago (Ditrema temmincki) and Okitanago (Neoditrema ransonneti)
- SURF SMELT - Chika (H. japonicus)
- SURGEON FISH - Kizadai, Kurohagi, Kenren-hagi

SURMULLET - Himeji, Ojisan, Umitoi,
 Takasaguhimeji, Torahimeji
 SURUME - Dried squid or cuttlefish
 SURUME-IKA - Common squid
 (Ommastrephes sloani pacificus)
 SURUME TSUKUDANI - Squid with sea-
 seasoning
 SUZUKI - Common sea-bass (*Lateolabrax
 japonicus*). Sometimes translated
 as perch
 SUZUMEDAI - Damsel fishes (general
 term); specifically *Chromis
 notatus*
 SWEETFISH - Ayu (*Plecoglossus
 altivelis*)
 SWELLFISH - Fugu, Mafugu. See also:
 Higanfugu, Kusafugu, Torafugu
 SWIVEL - Yorimodoshi, Sarukan
 SWORDFISH - (general) - Kajiki
 SWORDFISH BROADBILL - Mekajiki
 (*Xiphias gladius*)

T

TACHI-UWO - Hairtail, Cutlass-fish,
 Ribbon-fish (*Trichiurus haumela*)
 TAIKAGI - A species of fanshell
 (*Atrina pectinata japonica*)
 TAI - Sea bream or Porgy, Schnapper
 See: Chidai, Hedai, Kidai,
 Kurodai, Madai
 TAI-MAI - Hawksbill turtle
 (*Eretmochelys squamosa*)
 TAI-SHIBARI-AMI - Purse seine for
 catching sea bream
 TAKA-ASHI-GANI - Spider crab
 (*Macrocheira Kaempferi*)
 TAKABE - A species of Labraco-
 glossid fish (*Labracoglossa
 argentiventris*)
 TAKASAGUHIMEJI - A species of Red
 Mullet (*Pseudupeneus pleurospilos*)
 TAKI - Waterfall
 TAKO - Octopus, devilfish (*Polypus
 spp.*), general name
 TAMA - Dipnet
 TAMOROKO - A species of minnow
 (*Gnathopogon elongatus*)
 TANEGAKI - Seed-oyster
 TANAGO - A species of minnow,
 shiner (*Acheilognathus moriokeae*)
 TANG - Nizadai, Kurohagi, Kanran-
 hagi
 TANGLE - Kombu (*Laminaria spp.*)
 See: Chijimi-kombu, Hosome-
 kombu, Makombu, Nagagiri-kombu,
 Nagakombu, Nekoashi-kombu,
 Rishiri-kombu, Tororo-kombu
 TANISHI - A species of freshwater
 snail (*Viviparas japonicus*)
 TANNIN - Tanninzairyō
 TANSUI - Fresh water, sweet water
 TANSUIGYO - Freshwater fish
 TANSUISO - Freshwater weeds
 TARA - General term for Cod and
 other fishes of family Gadidae;
 specifically the Codfish (*Gadus
 macrocephalus*)
 TARABAGANI - King crab or Cod-ground
 crab (*Paralithodes camtschaticus*)
 TARAGYO - Cod-fishery
 TARAGYOFU - Docfisherman
 TARASU - Cod grounds
 TASA - An edible seaweed, laver
 (*Porphyra tasa*)
 TATSURO-OTOSHIGO - Sea horse
 (*Hippocampus spp.*)
 TA-UNAGI - Rice field eel (*Fluta
 alba*)
 TAWARA - Straw bag
 TEGUSU - Gut line
 TEIGYO-RUI - Demersal fish
 TENAGA-DAKO - A species of octopus
 (*Polypus variabilis*)
 TENAGA-EBI - A species of fresh-
 water shrimp (*Macrobrachium
 nipponense*)
 TENDER (Mother ship) - Bokan
 TENGUNISEI - A species of whelk
 (*Memifusus ternatensis*)
 TENGUSA - General term for several
 species of algae (seaweed) used
 for manufacturing agar-agar,
 especially *Gelidium Amansii*.
 See: Makusa, Obakusa, Obusa
 TENJIKUDAI - Cardinal fish (Family
 Apogonidae), specifically *Apogon
 lineatus*

- TERNEN URAGI - Tels captured in natural state
 TEL-FOUNDER - Kara-iwashi (*Alopias saurus*)
 TERAPIN - Ishigame (*Clemmys japonica*)
 THREADFISH - Itoniki-aji (*Alectis ciliaris*)
 THREAD HERRING - Konoshiro (*Clupeodon punctatus*)
 THRESHOLD SILK - Onagazame (*Alopias pelagicus*)
 TIDAL CURRENT - Kairyū
 TIDE - Shio
 TIDEWATER - Shiomizu
 TŪ-AMI - Cast net
 TOBI-EI - Eagle ray (*Aetobatis tobijei*)
 TOBIHAZE - Mud Skipper, Pond Skipper (*Periophthalmus cantonensis*)
 TOBI-IKA - Ryukyu squid (*Symplectotenthis ovalaniensis*)
 TOBI-UWO - Flying fish (general term), specifically *Cypsilurus agoo*
 TOBIJAKO - A species of squilla (*Squilla rophidia*)
 TOBI-UWO - Stickleback (general term); see: Itouwo
 TŌRŌ-IWASHI - Silversides of family Atherinidae, specifically applied to (*Atherina bleekeri*)
 TŌJIN - Rat-tail (general term); specifically *Coelorrhynchus japonicus*
 TOKOBUSHI - A species of abalone or earshell (*Haliotis japonica*)
 TOKOROTEN - Agar-agar which is prepared in the home
 TONGARI - Guitarfish, Shovel-nose shark (*Rhinobatus schlegeli*)
 TONGUE SOLE - Ushinoshita, Kuro-ushinoshita
 TOP MINNOW - Medaka (*Apllocheilus latipes*)
 TORA-ABI - A species of prawn (*Penaeopsis acclivis*)
 TORAFUGU - A species of puffer (*Sphaeroides rubripes*)
 TORANIMEJI - A species of red mullet (*Upeneus tragula*)
 TORIASHI - A species of seaweed used for agar-agar (*Acanthopeltis japonica*)
 TORIGAI - A species of cockle, Heart clam (*Cardium muticum*)
 TORORO-KOMBU - An edible species of Kelp (*Kjellmanniella yvata*)
 TORŌRU - Otter trawl net, otter trawler
 TORPEDO RAY - Shibire-ei, Denki-ei (*Marke japonica*)
 TOSAKANORI - An edible seaweed (*Meristotheca papulosa*)
 TOSA-SHIKI-OTOSHI-AMI - Set net used in Tosa (Shikoku)
 TOW BOAT - Dokkosen (used with Kawasaki), Hikifune
 TOYAMA-ABI - Toyama prawn or Pink prawn (*Pandalus hypsinotus*)
 TRAP NET - See: Choko-ami, Daibo-ami, Iwashi-nisago-ami, Kairyō-sake-tate-ami, Masu-ami, Ōsniki-ami, Sankaku-gata-ōsniki-ami, Tosa-shiki-otoshi-ami
 TRAWLER - Torōru, Kisen-sokobiki-ami-gyosen, Utase-ami-gyosen
 TRAWL FISHERY - Kisen-torōru-gyogyō
 TRAWLING, LINE - Haenawa
 TRAWL-NET - See: Aigeta, Nema-otetsu, Subiki, Manga, Torōru, Biimu-Torōru, Utase-ami
 TREPANG - Dried sea cucumber, prepared from Kinko (*Stichopus japonicus*)
 TRIGGERFISH - Kawahagi; see also: Unazurahagi, Mongara-kawahagi
 TROUT, BROOK - Kawa masu (*Salvelinus fontinalis*)
 TROUT, HUCHO - Itō (Hucho perryi)
 TROUT, JAPANESE FRESH-WATER-AYU (*Plecoglossus altivelis*)
 TROUT, LANDLOCKED - Amenouwo, Hime-masu, Yamabe
 TROUT, MOUNTAIN - IWANA (*Salvelinus leucomaenis pulvius*)
 TROUT, RAINBOW - Niji masu (*Salmo irideus*)

TROUT, ROCK - Ainame (*Hexagrammos*
 spp.)
 TROUT, SALT-WATER - Masu, Sakura-
 masu (*Oncorhynchus masou*).
 Also called Salmon-trout
 TROUT FLY - Masutsuri no Kabari
 TRUNKFISH - Hako-fugu (*Ostracion*
immaculatum)
 TSUBAKURO-EI - Butterfly ray
 (*Pteroplatea japonica*)
 TSUCHI-KUJIRA - Bottlenose whale
 (*Berardius bairdii*)
 TSUKIHI-GAI - A species of scallop
 (*Amsium japonicum*)
 TSUNOMATA - Irish moss, a species
 of seaweed used for plaster
 (*Chondrus ocellatus*)
 TSUME-IKA - Hokkaido squid
 (*Onychoteuthis fanksi*)
 TSUMETAGAI - A species of Oyster
 Drill (*Polinices didyma*)
 TSUNODASHI - Moorish idol
 (*Zenclus cornutus*)
 TSUNOZAME - Dogfish shark (*Squalus*
mitsukurii)
 TSURIBARI - Fish hook
 TSURI-BUNE - Hook and line fishing
 boat
 TSURI-DOGU - Fishing gear
 TSURI-GYOSHA - Angler
 TSURIZAO - Fishing pole
 TSURU-ARAME - A species of edible
 seaweed, potash raw material
 (*Ecklonia stolonifera*)
 TSURUMO - A species of edible
 seaweed (*Chorda filum*)
 TSURUSHIRAMO - A species of seaweed
 used for Agar-agar (*Gracilaria*
chorda)
 TUNA - Maguro (general term)
 TUNA, BIG-EYED - Mebachi or Mebachi
 maguro (*Parathunnus sibi*)
 TUNA, BLUEFIN - Maguro, Kuro maguro
 (*Thunnus orientalis*). See also:
 Meji
 TUNA, LONG-FIN - Binnaga or Binnaga
 Maguro (*Germo germo*)

TUNA, YELLOWFIN - Kiwada, Kiwada
 Maguro, Itoshibi, Gesunaga
 (*Neothunnus itosibi*)
 TUNA, DRIED - Maguro bushi
 TURTLE, FRESH-WATER - Ishigame
 (*Clemmys japonica*)
 TURTLE, GREEN - Ao-umigame (*Chelonia*
japonica)
 TURTLE, HAWKSBILL - Tai-mai
 (*Eretmochelys squamosa*)
 TURTLE, LEATHERBACK - Osa game
 (*Dermochelys schlegelii*)
 TURTLE, LOGGERHEAD - Aka-umigame
 (*Caretta olivacea*)
 TURTLE, SOFTSHELL - Suppon (*Amyda*
japonica), freshwater
 TWISTED LINE - Yorito

U

U - Cormorant
 UBAZAME - Cow shark (*Hexanchus*
griseus) or Basking shark
 (*Cetorhinus maximus*)
 UCHIMURASAKI - A species of clam,
 Purple clam (*Saxodomus purpuratus*)
 UCHISE - Fish net, also called ami
 UCHIWA-EBI - Horseshoe Crab
 (*Ibbacus ciliatus*)
 UGAI - Fishing with cormorants
 UGUI - A species of minnow, common
 dace, rudd, roach (*Tribolodon*
hakuensis hakuensis)
 UKI - Float for pole line or lung
 line
 UKI-SASHI-AMI - Floating gill net
 UMAZURAHAGI - A species of Filefish
 or Triggerfish (*Cantherinus*
modestus)
 UMI - Sea
 UMIGOI - Goatfish or Surmullet
 (*Upeneus* spp.)
 UMIHEBI - Snake eels of Family
 Ophichthyidae
 UMITAKE - A species of clam
 (*Barnea japonica*)
 UMITANAO - A species of Surf
 perch (*Ditrema temminckii*)

- UMITENGU - Sea moth (*Zalises unitengu*)
- UMITORANO-O - A species of edible seaweed used for food and as bait for sea bream fishing (*Sargassum Thunbergii*)
- UMI-ZOMEN - An edible seaweed (*Nemalion helminthoides*)
- UMPANSEN - Carrier boat for whales or fish
- UNAGI - Common eel (*Anguilla japonica*) See also: Tennen-unagi, Yōshoku-unagi and Kabayaki
- UNI - Sea urchin (general term)
- UO-ICHIBA - Fish market
- UPPURUI-NORI - An edible seaweed, laver (*Porphyra pseudolinearis*)
- URA - Inlet, Beach
- URUME-IWASHI - Japanese or round herring (*Etrumeus micropus*)
- USHI-EBI - A species of prawn (*Penaeus carinatus*)
- USHINOSHITA - Soles, of the families Soleidae and Cynoglossidae
- USUBA-AONOHI - An edible green Alga, laver (*Enteromorpha Linza*)
- UTASE-AMI - Trawl net used on sailing boat
- UTASE-AMI-GYOSEN - Sailing trawler
- UTSUBO - Moray eels of Family Muraenidae. Also specifically *Gymnothorax kidako*
- V
- VENOMOUS CATFISH - Gonzui (*Plotosus anguillaris*)
- W
- WACHNA COD - Komai (*Eleginus navaga*)
- WAHOO - Kamasu-sawara (*Acanthocybium solandri*)
- WAKAME - An edible seaweed (*Undaria pinnatifida*)
- WAKASAGI - Pond smelt (*Hypomesus olidus*)
- WAKASHI - Common yellowtail (*Seriola quinqueradiata*)
- WAN - Bay
- WANIZAME - Frill shark (*Chlamydoselachus anguineus*)
- WARAIRO-ISHIMATE - A species of rock mussel (*Lithophaga straminea*)
- WARANAWA - Straw rope
- WARASU - Common yellowtail (*Seriola quinqueradiata*)
- WARM WATER FISHES - Onsuigyo
- WATAKA - A species of chub or minnow (*Ishikauia steenackeri*)
- WATARI-GANI - Blue Crab (*Portunus trituberculatus*)
- WATERFALL - Taki
- WATER FLEA - Mijinko (*Daphniidae*)
- WEIR - Yana
- WHALE - Kujira (general term)
- WHALE, BOTTLENOSE - Tsuchi-kujira (*Berardius bairdii*)
- WHALE, FIN - Nagasu-kujira (*Baleoptera physalus*)
- WHALE, GRAY - Ko-kujira (*Rhachianectes glaucus*)
- WHALE, HUMPACK - Zatō-kujira (*Megaptera nodosa*)
- WHALE, PILOT - Gondō-kujira (*Globicephalus scammonii*)
- WHALE, RIGHT - Semi-kujira (*Balaena glacialis*)
- WHALE, SEI OR SARDINE - Iwashi-kujira (*Balaenoptera borealis*)
- WHALE, SPERM - Makkō-kujira (*Physeter catodon*)
- WHALE, SULPHUR-BOTTOM - Shiro-nagasu-kujira (*Balaenoptera musculus*)
- WHALE KILLER BOAT - Hogeisen
- WHALE LINE - Morizuna
- WHALE SHARK - Jimbeizame, Ebisu-zame (*Rhinodon typus*)
- WHALING - Hogeï, Kujira-gyogyō
- WHALING LAND STATION - Hogeïkonkycchi
- WHARF - Ageba

WHELK - Aniwabai, Etchūbai,
 Ōkarafutobai, Sazae, Tengenishi
 WHIP RAY - Aka-ei (*Dasyatis akajei*)
 WHITING - Shira-uwō (*Salangichthys*
microdon)
 WOOD NET FLOAT - Moku aba
 WORM CLAM - Gokai (*Nereis japonica*)
 WRASSE - Bera (general term). See:
 Kiusen (*Halichoeres poecilopterus*)

Y

YAGARA - Cornet Fish (*Fistularia* sp.)
 YAITO - A species of bonito
 (*Euthynnus yaito*)
 YAKICHIKUWA - Broiled fish paste
 YAKINORI - Roasted or broiled laver
 (edible seaweed)
 YAKKODAI - Butterfly fish (*Chaetodon*
 sp.)
 YAMABE, YAMAME - Landlocked salmon
 (*Oncorhynchus rhodurus* and *O.*
masou var.). Yamabe is also a
 local name for a minnow (*Zacco*
platypus)
 YAMATOKAMASU - Japanese barracuda
 (*Sphyraena japonica*)
 YAMATOSHIJIMI - A species of fresh-
 water clam (*Corbicula japonica*)
 YANA - Fish weir
 YANAGIBAE - Minnows (See: Higai,
 Motsugo)
 YANAGIMUSHI-GAREI - A species of
 Flounder, Slippery sole (*Tanakius*
Kitaharae)
 YARI-IKA - A species of squid
 (*Loligo bleederi*)
 YATSUDE-AMI - Eight-angle net or
 eight-arm net, operated from
 boats
 YATSUME-UNAGI - Lamprey (general
 term)
 YELLOWFIN TUNA - Kiwada, Kiwada
 Maguro, Itoshihi, Gesunaga
 (*Neothunnus itosibi*)
 YELLOW MACKEREL - Ma-aji or Aji
 (*Trachurus japonicus*)

YELLOWTAIL - Buri (*Seriola*
quinqueradiata). See also:
 Hiramasa, Kanpachi
 YELLOWTAIL POUND NET - Daibo-ami,
 Ōshiki-ami
 YŌGYO - Fish farming, fish culture
 YOGYOCHI - Fish pond
 YŌGYO-JŌ - Fish farm, Fish preserve,
 Nursery
 YŌGYOKA - Fish-culturist
 YŌJI-UWO - Piperfish (general term),
 specifically *Sypnathus schlegeli*
 YOKOSHIMA-SAWARA - Commerson's
 mackerel (*Cybius commersoni*)
 YOMEGASA - A species of Limpet
 (*Cellana toreuma*)
 YOMEHIMEJI - A species of Red
 Mullet (*Upeneus tragula*)
 YORIMODO SHI - Swivel
 YOSHI-EBI - A species of prawn
 (*Penaeopsis monoceros*)
 YOSHIKIRIZAME - Great blue shark
 (*Prionace glauca*)
 YŌSHOKU - Culture
 YŌSHOKUGYŌ - Pisciculture, Fish
 Culture
 YŌSHOKU-SHINJŪ - Cultured pearl
 YŌSHOKU UNAGI - Eels reared
 artificially
 YOTSUDE-AMI - Four-angle net or
 four-arm net, a type of lift net,
 operated from fixed position
 YŪGYŌSHA - Sport fisherman
 YŪGYŌ YŌ TSURIZAO - Pole for
 pleasure fishing
 YUMEZAME - A species of shark
 (*Centroscymnus owstoni*)

Z

ZAKI - Cape (suffix)
 ZAME - Shark (general)
 ZARUGAI - A species of cockle,
 Heart clam (*Cardium burchardi*)
 ZATŌ KUJIRA - Humpback Whale
 (*Megaptera nodosa*)
 ZOSHOKU - Propagation
 ZUWAIGANI - Red crab (*Chionectes*
phalangium). Canned and exported
 as Korean Crab

NATURAL RESOURCES SECTION

REPORT NUMBER 63

1 January 1946

LIST OF NATURAL RESOURCES SECTION REPORTS

Report No.	1.	Classified	31 Oct 45
Report No.	2.	Classified	13 Nov 45
Report No.	3.	Basic Problems of the Coal Mining Industry in Japan	14 Nov 45
Report No.	4.	Culture and Utilization of "Kozo" and "Mitsumata" for the Manufacture of High-Grade Paper in Japan	24 Nov 45
Report No.	5.	Ownership and Administration of Japan's Forests	27 Nov 45
Report No.	6.	Administration of the Japanese Mining Industry	1 Dec 45
Report No.	7.	Rice Crop Losses from Adverse Weather Conditions in Japan Proper in 1945	11 Dec 45
Report No.	8.	Stockpiles of Logs and Lumber in Japan	11 Dec 45
Report No.	9.	Unusual Materials as Foodstuffs in Japan	17 Dec 45
Report No.	10.	Classified	20 Dec 45
Report No.	11.	Estimate of the Forestry Situation in Hokkaido	28 Dec 45
Report No.	12.	Sources of Phosphate for Japan	31 Dec 45
Supplement to NRS Report No.	12	(Sources of Phosphate for Japan, 31 Dec 1945)	15 Mar 46
Report No.	13.	Forest Areas, Forest Composition, and Standing Timber by Volume in Japan	10 Jan 46
Report No.	14.	Production of the Fishing Industry of Hokkaido	20 Jan 46
Report No.	15.	Livestock Feed Requirements for Japan Proper	21 Jan 46
Report No.	16.	Soils of Kyushu and Southern Honshu	26 Jan 46
Report No.	17.	Wartime Administration of the Japanese Mineral Industry	29 Jan 46
Report No.	18.	Oil Fields of Hokkaido	2 Feb 46
Report No.	19.	Soils of Hokkaido and Northern Honshu	4 Feb 46
Report No.	20.	Classified	14 Feb 46
Report No.	21.	The Coal Industry of Japan in Recent Years	20 Feb 46
Report No.	22.	Japanese Fishing Areas	25 Feb 46
Report No.	23.	Korean Mineral Industry Statistics	18 Mar 46
Report No.	24.	Foodstuffs Used in the Manufacture of Alcoholic Beverages in Japan	22 Mar 46
Report No.	25.	Characteristics of the Japanese Agricultural Cooperative Association	27 Mar 46
Report No.	26.	Estimate of the Charcoal and Firewood Situation in Japan	1 Apr 46
Report No.	27.	Production, Consumption, and Stockpiles of Bamboo	5 Apr 46
Report No.	28.	Estimate of the Pulpwood Situation in Japan	15 Apr 46
Report No.	29.	The Honkeiko Colliery Disaster	18 Apr 46

LIST OF NATURAL RESOURCES SECTION REPORTS
(Cont'd)

Report No.	30.	The Livestock Industry in Japan	18 Apr 46
Report No.	31.	The Japanese Salmon Industry	25 Apr 46
Report No.	32.	Lumber Production in Japan	26 Apr 46
Report No.	33.	Commercial Fertilizers in Korea	6 May 46
Report No.	34.	Veneer and Plywood Manufacturing in Japan	8 May 46
Report No.	35.	The Mineral Industry of Korea in 1944	14 May 46
Report No.	36.	Classified	4 May 46
Report No.	37.	Fisheries Education and Research in Japan	31 May 46
Report No.	38.	A Survey of Timber Control in Japan Since 1941	10 Jun 46
Report No.	39.	Hydroelectric Power in Japan	12 Jun 46
Report No.	40.	Forestry Situation in Kyushu	17 Jun 46
Report No.	41.	Japanese Research Institutions in the Field of Mining and Geology	25 Jun 46
Report No.	42.	The Japanese Agar-Agar Industry	28 Jun 46
Report No.	43.	Hydrology of Japan	1 Jul 46
Report No.	44.	Mineral Resources of Japan Proper 1925-1945	5 Jul 46
Report No.	45.	Statistics of Fruit Production in Japan 1926 to 1946	12 Jul 46
Report No.	46.	The Imperial Forests of Japan	19 Jul 46
Report No.	47.	The Forestry Situation in Southern Korea	26 Jul 46
Report No.	48.	Forestry and Forest Industries in Shikoku	31 Jul 46
Report No.	49.	Japanese Petroleum Methods and Equipment	7 Aug 46
Report No.	50.	Iron and Steel Metallurgy of the Japanese Empire	31 Oct 46
Report No.	51.	Forestry Education in Japan	16 Aug 46
Report No.	52.	Economic Controls in the Japanese Coal Industry	21 Aug 46
Report No.	53.	Dolomite Resources in Japan	26 Aug 46
Report No.	54.	Cobalt Resources in Japan	31 Aug 46
Report No.	55.	Fertilizer in Japan	10 Sep 46
Report No.	56.	The Wood Pulp Industry in Japan	15 Sep 46
Report No.	57.	Nickel Deposits in Japan	30 Sep 46
Report No.	58.	The Forestry Situation in Northern Honshu	10 Oct 46
Report No.	59.	The Agricultural Experiment Stations of Japan	15 Oct 46
Report No.	60.	Limestone, Lime, and Gypsum Resources in Japan	15 Nov 46
Report No.	61.	Tungsten and Molybdenum Metallurgy of Japan	30 Nov 46
Report No.	62.	Ferroalloy Metallurgy of Japan	5 Dec 46
Report No.	63.	Glossary of Japanese Fisheries Terms	1 Jan 46